

Министерство образования Республики Беларусь  
Учреждение образования

БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИНФОРМАТИКИ  
И РАДИОЭЛЕКТРОНИКИ

Кафедра иностранных языков №1

Учебное пособие по немецкому языку для студентов 1-го курса  
дистанционной формы обучения

Deutsch  
für Studenters des ersten Studienjahres  
(Fakultät für Fernstudium)

Минск 2004

УДК 803.0(075.8)  
ББК 81.432.4я73  
У 91

Составители: О.М. Зюзенкова, Т.М. Имбро

Учебное пособие по немецкому языку для студентов 1-го курса  
**У -91** дистанционной формы обучения / Сост. О.М. Зюзенкова, Т.М. Имбро. – Мн.:  
БГУИР, 2004 – с.

Данное учебное пособие предназначено для студентов дистанционной формы обучения и состоит из грамматического справочника для чтения немецкой научно-технической литературы, который представлен в виде схем и таблиц. Имеются также упражнения для формирования грамматических навыков чтения.

Пособие включает тексты для развития навыков чтения и тексты для развития навыков устной речи. Пособие может использоваться также в группах дневной формы обучения.

УДК 803.0(075.8)  
ББК 81.432.4я73

© Коллектив авторов,  
составление, 2004

© БГУИР, 2004

## § 1. Склонение артиклей

определенный					неопределенный		
падеж	м.р.	ср.р.	ж.р.	мн.ч.	м.р.	ср.р.	ж.р.
ед.ч.							
именительн. кто? что? (подлежащее)	der	das	die	die	ein		eine
винительн. что? – вижу (объект)	den				einen		
родительн. чего? – нет (принадлежность)	des		der	der	eines		einer
дательн. чему? - даю	dem			den	einem		

### § 1 А. Заменители артиклей

dieser, dieses, diese	ЭТОТ, ЭТО, ЭТА – ЭТИ
jeder, jedes, jede	каждый, каждое, каждая – каждые
jener, jenes, jene	ТОТ, ТО, ТА – ТЕ
mein, meine, sein, seine, ihr, ihre, unser, unsere	МОЙ – МОЕ, МОЯ – МОИ, ЕГО, ЕЕ, ИХ, НАШ - НАШЕ, НАША - НАШИ
kein, keine	никакой – никакое, никакая – никакие
alle, viele, beide	все, многие, оба
einige, wenige, mehrere	некоторые, немногие, некоторые, несколько

Запомните. Подлежащее / субъект / стоит всегда в именительном падеже / без предлога /.

**Задание 1.** В каждом ряду найдите артикли и определите их падеж.

1. a) das      b) dem      c) den      d) einen      e) der
2. a) dem      b) eines      c) den      d) das      e) die
3. a) das      b) der      c) die      d) des      e) einer
4. a) einen      b) eine      c) einer      d) einem      e) ein
5. a) dem      b) des      c) den      d) die      e) einer
6. a) das      b) die      c) einem      d) einen      e) eines
7. a) der      b) die      c) den      d) einer      e) einen
8. a) des      b) dem      c) das      d) einen      e) die

**Задание 2.** В каждом ряду найдите заменители артикля и дайте их русские эквиваленты.

- |    |            |           |             |            |            |
|----|------------|-----------|-------------|------------|------------|
| 1. | a) dieser  | b) einem  | c) diesem   | d) diesen  | e) einigen |
| 2. | a) jedem   | b) jeder  | c) dem      | d) jede    | e) jedes   |
| 3. | a) ein     | b) seines | c) seinem   | d) vielen  | e) seiner  |
| 4. | a) ihr     | b) alle   | c) ihren    | d) ihrem   | e) die     |
| 5. | a) unseres | b) unsere | c) mehrerer | d) unserem | e) des     |
| 6. | a) jene    | b) jener  | c) jenes    | d) der     | e) jenem   |
| 7. | a) keiner  | b) keines | c) keinem   | d) eines   | e) keinen  |
| 8. | a) der     | b) meine  | c) meinen   | d) meines  | e) meinem  |

**Задание 3.** Назовите слова / группы слов /, которые могут быть в предложении подлежащим / субъектом/. Переведите.

1. die Elektronik, jene Elektronik, der Elektronik
2. einem Transistor, des Transistors, alle Transistoren
3. jedem Feld, das Feld, des Feldes, diesem Feld, einem Feld
4. die Diode, allen Dioden, wenige Dioden, eine Diode, der Diode
5. das Institut, unserem Institut, kein Institut
6. ein Buch, alle Bücher, einige Bücher, beide Bücher
7. haben-hat-hatte-haben-hat-haben-hatten-hatte-hat-haben
8. sein-ist-sind-war-waren-sein-war-waren-ist-sind-waren-war-ist
9. werden-wird-wurde-werden-wurden-wird-wurde-werden-wird-wurde

## § 2. Признаки единственного числа существительных.

1. **Eine** Frage, **einem** Transistor.— Неопределенный артикль во всех падежах.
2. Das Feld, des Kondensators, dem Transistor, den Strom.— Артикли **das** (N, A ср. р.), **A** (D м. и ср. р.), **des** (С м. и ср. р.), а также артикль **den** + существительное, не оканчивающееся на **-(е)н** (A м. р.).
3. Die Bedeutung, die Freiheit, die Frequenz, die Physik.— Артикли **die** (N, A ж. р.), **der** (G, D ж. р.) + существительное на **-ung, -schaft, -heit, -keit, -enz, -ik, -ie**.
4. **Der neue** Transistor, die alte Maschine.— Артикли **der** (N м. р.), **die**, (N, A ж. р.) + прилагательное на **-e**.
5. Elektrisches Feld, elektrischem Feld.— Окончания прилагательных **-es, -em** (N, A, D м. и ср. р.).
6. **Der Tisch, der Grad, das Buch, das Feld**.— Односложность существительного.
7. **Das Laserlicht überträgt** Telefongespräche.— Согласование глагола-сказуемого с подлежащим.

1. В синтаксической группе **ein (kein, mein, dein, sein, ihr, unser) + прилагательное + существительное** прилагательное принимает окончания определенного артикля: ein (kein, mein, unser) **neuer** Transistor; ein {kein, mein, unser) **neues** Gerät.
2. При отсутствии артикля или его заменителя прилагательное принимает окончания определенного артикля: **großes** Gerät, **kleine** Diode, **kleiner** Verstärker.

*Задание 1. Назовите признаки единственного числа следующих существительных, используя таблицу.*

Elektrisches Feld, der neue Transistor, idealer Transformator, das elektronische Gerät, dem magnetischen Feld, ein Element, meine kleine Uhr, die Verstärkung, die Freundschaft, das Bild, die Frequenz, die Elektronik, die Chemie, das Studium, dieser neue Transistor, dem Strom, des Atoms, neuem Halbleiter, dem Verstärker.

## § 2 А. Признаки множественного числа существительных.

- 1. Viele Geräte, mehrere Verfahren, alle Dioden, zwei Dioden.**— Местоимения **viele, mehrere, alle**; количественные числительные **zwei** и т. д.; прилагательные типа **zahlreiche** (N, A).
- 2. Die Transistoren, die Verstärker, die Mittel.**— Артикль **die** (его заменитель на **-e**) + существительное **-en, -er, -el** (W, A).
- 3. Die kleinen Dioden, keine neuen Verstärker, diese neuen Bücher.**— Артикль **die** (его заменитель на **-e**) + прилагательное на **-en** (N, A).
- 4. Den Verstärkern, diesen Transistoren, seinen Büchern.**— Артикль **den** (его заменитель на **-en**) + существительное на **-(e)n** (D).
- 5. Der Verstärker, unserer Dioden, dieser Mittel, keiner Bücher.**— Артикль **der** (его заменитель на **-er**) + существительное на **-en, -er, -el** (G).

*Задание 1. Назовите признаки множественного числа следующих существительных, используя таблицу.*

Die Informationen, die neuen Methoden, alle Transistoren, 15 Verstärker, einige Formen, zahlreiche Experimente, verschiedene Maschinen, den Geräten, der Felder, der Halbleiter, seine neuen Verstärker, diesen großen Energien, keine großen Transformatoren.

## § 3. Предлоги

- |   |  |
|---|--|
| 1. mit - с                                | 8. je nach – смотря на                                       |
| 2. durch – благодаря, с помощью           | 9. außer – кроме   |
| 3. für – для                              | 10. statt – вместо   |
| 4. ohne – без                             | 11. infolge - вследствие                                     |
| 5. gegenüber – по сравнению, по отношению | 12. trotz – несмотря на                                      |
| 6. wegen – из-за                          | 13. gemäß – согласно   |
| 7. je – по, на (распределение)            | 14. bei – у (каких-либо предметов) при (каких-либо условиях) |
|   | 15. nach – после, через, спустя, в, на                       |

*Задание 1. Определите значение предлогов, выбирая ответ из предложенных вариантов.*

- 1) wegen: a) кроме b) из-за c) вследствие d) за, позади e) согласно  
2) statt: a) до b) для c) при d) с e) вместо  
3) bis: a) до b) вместо c) несмотря на d) из-за e) благодаря

- 4) mit: a) наряду с b) с c) с d) за, позади e) до  
 5) für: a) по сравнению b) по, на c) кроме d) для e) согласно  
 6) gegenüber: a) вследствие b) несмотря на c) кроме d) по сравнению e) до  
 7) je nach: a) смотря b) из c) для d) позади e) во время  
 по  
 8) trotz: a) между b) согласно c) из-за d) несмотря на e) для  
 9) zu: a) во время b) для c) с d) без e) кроме  
 10) bei: a) кроме b) с c) вместо d) из-за e) у, при  
 11) gemäß: a) согласно b) рядом c) для d) вследствие e) без  
 12) infolge: a) с помощью b) смотря по c) с d) согласно e) вследствие  
 13) außer: a) рядом b) благодаря c) до d) кроме e) из-за  
 14) je: a) по сравнению b) между c) из d) смотря по e) для  
 15) ohne: a) из b) без c) для d) между e) позади  
 16) durch: a) благодаря b) вместо c) до d) для e) согласно

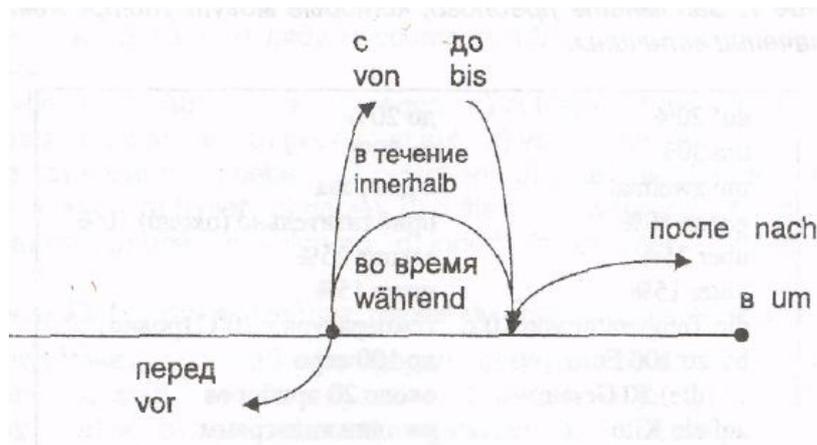
### § 3 А. Предлоги, указывающие на местонахождение

1. auf – на (поверхности)	12. zu – к
2. an – у, на (вертикально)	13. gegen – против
3. aus – из	14. gegenüber – напротив
4. von – от	15. neben – рядом
5. zwischen – между	16. um – вокруг
6. vor – перед	17. hinter – позади
7. entlang – вдоль	18. innerhalb – внутри
8. in – в	19. außerhalb – вне
9. außer – кроме	20. oberhalb – сверху
10. über – над	21. unterhalb – ниже
11. unter – под	22. durch – через, сквозь

**Задание 1. В каждом ряду найдите предлоги, указывающие на местонахождение, назовите их русские эквиваленты.**

- 1) a) gegenüber b) infolge c) neben d) wegen e) unter f) an  
 2) a) außerhalb b) mit c) ohne d) in e) unterhalb f) auf  
 3) a) entlang b) trotz c) statt d) zwischen e) aus f) mit  
 4) a) außerhalb b) außer c) für d) durch e) neben f) zu  
 5) a) an b) bei c) auf d) außerhalb e) infolge f) wegen  
 6) a) gegen b) durch c) je nach d) zwischen e) auf f) hinter  
 7) a) an b) zu c) unterhalb d) statt e) je nach f) ohne  
 8) a) innerhalb b) trotz c) statt d) unterhalb e) zu f) in  
 9) a) oberhalb b) unterhalb c) unter d) je e) gemäß f) wegen  
 10) a) gegen b) durch c) in d) innerhalb e) unterhalb f) bei  
 11) a) gemäß b) aus c) bei d) über e) gegenüber f) infolge  
 12) a) unter b) hinter c) über d) wegen e) gemäß f) außer  
 13) a) bis b) für c) statt d) auf e) zwischen f) vor  
 14) a) um b) über c) an d) trotz e) je nach f) ohne  
 15) a) in b) aus c) während d) von e) zu f) bei

### § 3 В. Предлоги, указывающие на время



**Задание 1.** В каждом ряду найдите предлоги, указывающие на время, назовите их русские эквиваленты.

- |                |               |             |              |              |              |
|----------------|---------------|-------------|--------------|--------------|--------------|
| 1) a) ohne     | b) je nach    | c) zwischen | d) vor       | e) um        | f) bis       |
| 2) a) entlang  | b) seit       | c) um       | d) bis       | e) gegenüber | f) vor       |
| 3) a) statt    | b) durch      | c) seit     | d) von       | e) nach      | f) innerhalb |
| 4) a) zwischen | b) neben      | c) während  | d) nach      | e) auf       | f) außerhalb |
| 5) a) bei      | b) an         | c) auf      | d) unterhalb | e) bis       | f) nach      |
| 6) a) unter    | b) unterhalb  | c) seit     | d) vor       | e) gegen     | f) innerhalb |
| 7) a) in       | b) während    | c) nach     | d) außerhalb | e) unter     | f) seit      |
| 8) a) neben    | b) durch      | c) vor      | d) von       | e) während   | f) seit      |
| 9) a) zu       | b) innerhalb  | c) seit     | d) von       | e) vor       | f) unterhalb |
| 10) a) durch   | b) bis        | c) vor      | d) von       | e) entlang   | f) innerhalb |
| 11) a) aus     | b) unterhalb  | c) während  | d) bis       | e) um        | f) vor       |
| 12) a) vor     | b) während    | c) seit     | d) gegen     | e) mit       | f) nach      |
| 13) a) in      | b) an         | c) während  | d) wegen     | e) seit      | f) vor       |
| 14) a) gegen   | b) bis        | c) durch    | d) für       | e) außer     | f) von       |
| 15) a) statt   | b) ungeachtet | c) infolge  | d) nach      | e) aus       | f) innerhalb |

### § 3 С. Предлоги, которые могут употребляться при обозначении величины.

auf 20%	до 20%
um 30%	на 20%
um zweimal	в два раза
gegen 10%	приблизительно (около) 10%
über 25%	свыше 25%
unter 15%	ниже 15%
die Temperatur von 10 <sup>0</sup> С	температура в 10 <sup>0</sup> С (ровно)
bis zu 100 Euro	до 100 евро
an (die) 20 Geräte	около 20 приборов
auf ein Kilo	на один килограмм

### § 3 D. Предлоги, образованные от существительных.

anstelle (an Stelle)	вместо	(Stelle место)
aufgrund (auf Grund)	на основе	(Grund основа)
mittels	посредством	(Mittel средство)
anhand (an Hand)	с помощью	(Hand рука)
hinsichtlich	относительно	(Hinsicht отношение)

### § 3 E. Предлоги, которые могут стоять не только перед существительными, но и после них / послелогои /.

entsprechend	согласно, соответственно
gegenüber	по сравнению, по отношению
gemäß	в соответствии, соответственно
wegen	из-за, ради
nach	по, согласно, в соответствии
zufolge	вследствие, согласно

### § 3 F. Парные предлоги.

von ... aus	из, с / какого-л. места /
von ... an	начиная с
über ... hinaus	за пределы / переход через предел /
von ... her	с, из / указывает на движение по направлению к говорящему /

*Задание 1. Назовите русские эквиваленты следующих предлогов.*

- um-um-um-um, zu-zu, auf-auf, von-von-von, durch-durch, vor-vor, nach-nach, gegen-gegen, unter-unter, bei-bei, innerhalb-innerhalb;
- infolge-zufolge, an-auf, außerhalb-innerhalb-obenhalb-unterhalb, in-aus, vor-bis-nach, während-innerhalb-seit, in-zwischen-über-unter;
- anstelle, aufgrund, mittels, anhand, hinsichtlich, zufolge, nach, entsprechend, wegen, gemäß, gegenüber, gegen, über, unter, in;
- von ... aus, von ... an, über ... hinaus, von ... her, von ... an, über ... hinaus, von ... an, von ... her, von ... aus, von, an, aus, über.

*Задание 2. В каждом ряду найдите предлог, близкий по значению с первым.*

- infolge: a) gemäß b) trotz c) wegen d) zufolge e) mit f) zu
- mittels: a) zwischen b) gegen c) auf d) vor e) anhand f) über
- über: a) entlang b) neben c) zwischen d) unter e) oberhalb f) an
- durch: a) in b) hinter c) gegen d) mittels e) während f) mit
- in: a) vor b) über c) aufgrund d) innerhalb e) unter f) nach

**Задание 3. Найдите предлог, перевод которого дан в начале ряда.**

1. вследствие: a) gemäß b) entgegen c) gegen d) infolge e) für f) an
2. из-за: a) statt b) trotz c) außer d) wegen e) je f) mit
3. для: a) je b) nach c) zu d) gegenüber e) für f) wegen
4. под: a) ohne b) auf c) trotz d) außer e) unter f) über
5. до: a) bis d) innerhalb c) um d) während e) vor f) nach
6. между: a) gegen b) neben c) entlang d) zwischen e) an f) aus
7. над: a) aus b) mit c) über d) unter e) durch f) statt
8. кроме: a) infolge b) in c) von d) vor e) außer f) je

#### § 4. Личные местоимения

N.	ich-er-sie-es-wir-Sie-sie	я-он-она-оно-мы-Вы-они
Akk.	mich-ihn-sie-es-uns-Sie-sie	меня-его-ее-его-нас-Вас-их
D.	mir-ihm-ihr-ihm-uns-Ihnen-ihnen	мне-ему-ей-ему-нам-Вам-им

#### § 4 А. Функции и значения местоимения es.

1. Mein Freund hat ein neues **Tonbandgerät**. **Es** arbeitet gut. Ich kaufe es auch.— *Личное местоимение в роли подлежащего при сказуемом в ед. ч. или в роли дополнения в ед. ч.; = оно, он, она, его, ее: У моего друга есть новый магнитофон. Он работает хорошо. Я также куплю его (такой магнитофон).*
2. Es ist ein neuer Transistor.— *Указательное местоимение в роли подлежащего при сказуемом в ед. ч. или в роли дополнения в ед. ч.; = это: Это — новый транзистор.*
3. **Es gibt** verschiedene Lasertypen. **Es** werden neue Transistoren entwickelt.— *Es в роли подлежащего в безличных предложениях или коррелата не переводится: Имеются различные типы лазеров. Разрабатываются новые транзисторы.*

*Вместо унизительного местоимения es могут употребляться местоимения **das, dies**: **Es (das, dies)** ist eine alte Diode,. Это — старый диод.*

**Задание 1. Найдите местоимение es, определите его функции и значения, используя таблицу. Объясните, почему es в некоторых предложениях переводится как он, она.**

1. Wir sind gegen den Krieg. Alle wissen es.
2. Es liegen viele Publikationen zu philosophischen Fragen der Physik vor.
3. Es wächst die soziale Bedeutung aller Natur-, Technik- und Gesellschaftswissenschaften.
4. Die Satelliten verstärken das Signal und senden es auf anderen Frequenzen aus.
5. Es handelte sich um neue Technologien.
6. Das Zyklotron ist ein wichtiges Forschungsgerät der Atomphysik. Es dient zur Beschleunigung der Elementarteilchen und Ionen.

#### § 4 В. Функции и значения местоимения sie.

Wir haben **eine** neue **Anlage**. **Sie** funktioniert gut. Wir haben **sie** vor kurzem gebaut.— *Личное местоимение в роли подлежащего при сказуемом в ед. ч.; = она, он, оно; при сказуемом во мн. ч.; = они; дополнение в ед. или мн. ч.; = его, ее, их: У нас новая установка. Она работает хорошо. Мы ее построили недавно.*  
Ich glaube, Sie waren in unserem Institut.— *Sie с прописной буквы в середине предложения; — Вы, Вас: Я полагаю, Вы были в нашем институте.*

**Задание 1.** Найдите местоимение sie, определите его функции и значения. Объясните, почему sie в некоторых предложениях переводится как он, оно.

1. Die RB ist ein friedliebender Staat. Sie kämpft für den Frieden in der ganzen Welt. 2. Mein Freund sieht Sie oft in der Bibliothek. 3. Die Vorteile der Kassetengeräte sind bekannt. Sie haben universelle Möglichkeiten des Einsatzes. 4. Milliarden kosten sie — unsere Kraftwerke. 5. Kybernetik ist eine junge Wissenschaft. Sie öffnete weite Perspektiven in bisher unbekannte Gebiete. 6. Ich kaufe heute eine orange. Sie schmeckt gut.

#### § 4 С. Перевод предложений с местоимением man в роли подлежащего.

Heute **spricht man** viel über Mikroprozessoren.— *Сказуемое при подлежащем man переводится 3-м л. мн. ч. или безличной конструкцией на -ся: Сегодня много говорят о микропроцессорах.*

**Задание 1.** Переведите предложения, используя таблицу. Объясните, какую функцию выполняет местоимение man.

1. Man kennt zur Zeit 107 chemische Elemente. 2. Keramiken verwendet man in der Mikroelektronik. 3. Für die Datenverarbeitung wendet man Methoden der mathematischen Statistik an. 4. Ende der vierziger Jahre des XX. Jh. begann man mit der Entwicklung von Digitalrechner; 5. Digitalrechner teilt man nach ihrem Verwendungszweck in Universal- und Speziairechner ein.

**Задание 2.** Замените существительное личным местоимением.

1. Ich höre eine Oper, - gefällt mir.
2. Ich habe einen Bruder, - ähnelt mir.
3. Ich trinke ein Glas Bier, - schmeckt mir.
4. Ich habe einen neuen Mantel, - sitzt mir.

5. Ich schreibe eine große Arbeit, - gelingt mir.
6. Ich habe Eltern,- sorgen für mich.
7. Ich höre die neue Nachricht,- wundert mich.
8. Ich lese ein Buch,- langweilt mich.

*Задание 3. Дополните предложения соответствующими личными местоимениями.*

Lieber Freund! Ich habe <sup>1</sup> ,– lange nicht geschrieben. Du wirst denken, ich habe <sup>2</sup> ,– ganz vergessen. Aber glaube <sup>3</sup> ,– , ich denke sehr oft an <sup>4</sup> ,– .Dein Arzt sagte mir, dass er <sup>5</sup> ,– an die See geschickt hat. Wie geht es <sup>6</sup> ,– ? Erfrischt <sup>7</sup> ,– die Seeluft oder schadet sie <sup>8</sup> ,–? Wenn sie <sup>9</sup> ,– gesund macht, dann bleib recht lange. Wenn du <sup>10</sup> ,– brauchst, werde ich <sup>11</sup> ,– sofort besuchen und <sup>12</sup> ,– helfen, soviel ich kann. Antworte <sup>13</sup> ,– recht bald! Ich wünsche <sup>14</sup> ,– gute Besserung und grüsse <sup>15</sup> ,– herzlich.

Dein Freund H.M.

### § 5. Признаки прилагательных и наречий.

Прилагательное (какой?)	Наречие (как?)
1. Ich habe einen <b>guten Radioempfänger</b> .— Стоит перед существительным и принимает одно из окончаний <b>-e, -en, -em, -es, -er</b> : У меня есть <b>хороший радиоприемник</b> .	1. Mein Radioempfänger <b>arbeitet gut</b> .— Поясняет глагол и не принимает окончаний: Мой радиоприемник <b>работает хорошо</b> .
2. Die Diode <b>ist neu</b> .— В краткой форме в конце предложения — часть сказуемого с глаголами <b>sein, werden</b> : Диод <b>новый</b> .	2. Mein Radioempfänger <b>arbeitet recht gut</b> .— В краткой форме стоит перед прилагательным или наречием — усилительное наречие: Мой радиоприемник <b>работает очень хорошо</b> .

Запомните перевод следующих прилагательных и наречий. **Hoch** а — высокий, **hoch** adv — высоко, весьма; **gleich** а — одинаковый, равный, **gleich** adv — сейчас; **recht** а — правый, **recht** adv — очень; **rund** а — круглый, **rund** adv — около; **weit** а — далекий, **weit** adv — далеко, значительно; **viel** а — многие, **viel** adv — много, значительно; **ganz** а — весь, **ganz** adv — очень; **erst** а — первый, **erst** adv — только.

Задание 1. Найдите прилагательные и наречия. Назовите их признаки.

1. Elektronische Geräte sind zuverlässig. 2. Der Laser ist sehr produktiv. 3. Radiosonden müssen leicht sein und dürfen nicht viel kosten. 4. Elektronik steigert die Arbeitsproduktivität. 5. Die Anwendungsmöglichkeiten der Laser sind vielfältig. 6. Halbleitertechnik verwendet niedrige Spannungen. 7. H. Hertz verbesserte ständig seine Geräte. 8. Die Atome sind außerordentlich klein.

Задание 2. Сравните выделенные слова по форме и значению, установите их сходство и различие.

а) 1. Die **ersten** mechanischen Rechenmaschinen entstanden Anfang des XVII. Jh. 2. Die UKW-Technik erhielt **erst** ab 1949 große Bedeutung für Fernsehrundfunk.

б) 1. Der **runde** Tisch steht in der Ecke. 2. **Rund** 2000 Studenten nehmen an unserer Konferenz teil.

в) 1. Die Rolle der Wissenschaft ist **recht** vielseitig. 2. Sie haben **recht**: er steht immer früh auf. 3. Er hält das Buch in der **rechten** Hand.

г) 1. Das XX. Jahrhundert erschließt eine **ganz** neue Naturkraft: die Atomenergie. 2. Das **ganze** Volk will im Frieden leben.

Задание 3. Объясните способ образования выделенных слов и определите их значения.

1. Atome sind **teilbar**. 2. Einige Energien sind **vernachlässigbar** klein. 3. Glas ist **vielseitig** verwendbar. 4. Ein mathematisches Modell ist in der Regel universell **anwendbar**. 5. Wissenschaft ist heute ein **unverzichtbarer** Faktor des gesellschaftlichen Fortschritts.

Задание 4. Объясните способ образования и переведите следующие прилагательные.

а) bewegungslos, grenzenlos, erfolglos, endlos;

б) unbeweglich, unmöglich, unmodern, unendlich, unklar;

в) indirekt, instabil, astabil.

§ 5 A. Признаки и перевод прилагательных, наречий в сравнительной степени.

Суффикс -er, гласные a, o, u иногда принимают умлаут:	
Прилагательное	Наречие
Wir wählten <b>kürzere Wellen</b> . = <b>Более + прилагательное:</b> Мы	Mein Radioempfänger arbeitete <b>länger</b> . = Наречие с суффиксом -e

выбрали **более короткие радиоволны.**

или -ее: Мой приемник **работал дольше.**

1. Следующие прилагательные и наречия образуют сравнительную степень не по общему правилу: **gut — besser, viel — mehr, hoch — höher.**
2. Наречие **immer (всегда)** в сочетании с прилагательным или наречием в сравнительной степени переводится как **всё**: **immer** größere Aufgaben — всё большие задачи.
3. Запомните перевод следующих прилагательных и наречий в сравнительной степени:  
**mehrere** а — многие, несколько, **mehr** adv — больше; **weiterer** а — следующий, другой, **weiter** adv — дальше.
4. Некоторые прилагательные в сравнительной степени теряют значение сравнения: **neuer** — последний, новейший; **größer** — довольно большой; **früher** — прежний; **später** — последующий; **näher** — подробный.

Задание 1. *Найдите прилагательные и наречия в сравнительной степени. Назовите их признаки.*

1. Mikroprozessoren können weit mehr als nur rechnen. 2. Niedrige Frequenzen kann man leichter erzeugen und stabilisieren als hohe. 3. Der Rundfunk und später auch das Fernsehen fanden eine breite Verwendung in der Volkswirtschaft. 4. Der Laserstrahl bearbeitet harte keramische Werkstoffe zehnmals schneller als ein Diamantwerkzeug. 5. Eine höhere organisatorische Form der Anwendung der EDVA sind die Rechnernetze. 6. Wir wollen die großen Möglichkeiten der modernen Wissenschaft und Technik noch besser nutzen.

Задание 2. *Найдите слова, оканчивающиеся на-er. Определите функции -er.*

1. Die Holographie ist ein zweistufiger Abbildungsprozess. 2. Weltbekannt sind die Arbeiten der Sowjetwissenschaftler auf dem Gebiet der Physik tiefer Temperaturen. 3. Die Industrie erweitert ständig die Produktion von Stereogeräten hoher Qualität. 4. Die Steigerung der Arbeitsproduktivität, ein effektiver Energieeinsatz, Materialökonomie hängen ganz wesentlich von breiter Nutzung der Mikroelektronik ab. 5. In gesamtem Produktionsprozess verwendet man immer komplexere Mess-, Prüf- und Steuergeräte.

§ 5 В. *Признаки и перевод прилагательных, наречий в превосходной степени.*

Суффикс **-(e)st**, гласные а, о, и иногда принимают умлаут.

Прилагательное

Наречие

Wir wählten den **schönsten** Radioempfänger. =  
**Самый, наиболее + прилагательное; =**  
**прилагательному с суффиксом -ейш(-айш-):**  
**Мы выбрали самый, наиболее красивый**  
**(красивейший) радиоприемник.**

Er arbeitet **am**  
**schnellsten.** = *Наречие*  
*с суффиксом -е (-ее) +*  
**всего(всех). Он**  
**работает быстрее всех.**

1. Следующие прилагательные и наречия образуют превосходную степень не по общему правилу: **gut — best; viel — meist; nah — nächst.**

2. Запомните перевод следующих прилагательных и наречий в превосходной степени:

**meist** а — большинство, **meist** adv ~- чаще всего; **äußerst** а — наружный, **äußerst** adv — очень; **höchst** о — самый высокий, **höchst** adv — в высшей степени, очень.

*Задание 1. Укажите прилагательные и наречия в превосходной степени и назовите их признаки.*

1. Die bekanntesten Formen der Radioteleskope sind die Parabol- und Kugelspiegel. 2. Die größten potentiellen Möglichkeiten der Holographie liegen im wissenschaftlichen Bereich. 3. Zuverlässigkeit ist eine der wichtigsten Eigenschaften der Elektronik. 4. Höchste Drücke ermöglichen Synthese ganz neuer Elementemodifikationen. 5. Die Physik der Flüssigkeiten ist noch am wenigsten bekannt. 6. Am bekanntesten und verbreitetsten sind Laser der Helium-Neon-Lasertypenreihe. 7. Helium-4 bleibt bis zu den tiefsten Temperaturen flüssig.

*Задание 2. Сравните выделенные слова по форме и значению, установите их сходство и различие.*

а) 1. Isotope sind bei den **meisten** Metallen bekannt. 2. Heute verwendet man das Silizium **meist** als Halbleitermaterial. 3. Die Temperatur beeinflusst **meist** die Frequenz.

б) 1. Die **äußerste** Schicht einiger Sterne ist im kristallinen Zustand. 2. Der wissenschaftliche Gerätebau entwickelt sich **äußerst** schnell. 3. Die Entdeckung der Elementarteilchen war **äußerst** wichtig für die modernen Vorstellungen von Aufbau der Materie.

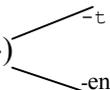
## § 6 Глагол

### Признаки инфинитива и партиципа II

**Machen, lesen**

*инфинитив:* -en

**Gemacht, gelesen**

*партицип II:* (ge-) 

1. Инфинитив и партицип II являются исходными структурными элементами сказуемого.

2. У глаголов с отделяемой приставкой префикс ge- стоит между приставкой и основой: **aufgestanden, zugenommen, fortgesetzt.**

3. *Партицип II глаголов с неотделяемой приставкой не имеет ge-: **bestanden, ersetzt, verstanden.***

4. *У некоторых глаголов префикс ge- входит в корень слова: **gehören, gelingen, gestatten, gewinnen, gelangen, geben.***

5. Неотделяемые приставки: **be-, ge-, er-, ver-, zer-, ent-, miss-** и др. Отделяемые приставки: **ein-, auf-, an-, aus-, nach-, vor-** и др.

*Задание 1. Назовите инфинитив, партицип II и укажите их признаки.*

Wirken, eingewirkt, gesucht, erschlossen, angeschlossen, vorgestellt, verwendet, gesenkt, anwenden, erfunden, eingesetzt, fortsetzen, übermitteln, zuleiten, umsetzen.

*Задание 2. Восстановите инфинитив из партиципа II.*

Gewirkt, beschlossen, festgestellt, hergestellt, angewendet, gesendet, gefunden, eingesetzt, übermittelt, zugeleitet, eingetragen, betragen, umgesetzt, genommen, geworden.

*Задание 3. Сравните следующие слова по форме, установите их сходство и различие. Переведите все инфинитивы.*

Gewinnen — gekommen; gelesen — geben; gehen — gemacht, gestatten -- aufgestanden; gelingen -- geschrieben.

### § 7. Значения модальных глаголов.

müssen	} быть должным	{ в силу внутреннего убеждения
sollen		
können	} мочь	{ физическая возможность (иметь возможность, уметь)
dürfen		
wollen	хотеть, намереваться	{ в силу разрешения (иметь право, разрешение)

1. Модальные глаголы указывают на отношение к действию, поэтому обычно употребляются с другим глаголом, который обозначает действие и стоит в инфинитиве в конце простого распространенного предложения. **Модальный глагол** стоит на 2-м месте и согласуется с подлежащим: Der Strom kann durch die Diode **fließen**.— **Ток может течь** через диод.

2. Глаголы **sollen, wollen** могут выражать будущее время. В этом случае часто употребляются словосочетания **im folgenden, im weiteren, nachfolgend — в дальнейшем, ниже; im nächsten Kapitel — в следующей главе: Im folgenden wollen wir** die Anwendung der Mikroelektronik in Radiotechnik betrachten,— **Ниже мы рассмотрим** применение электроники в радиотехнике.

3. Модальный глагол **mögen** (в научно-технической литературе встречается редко. В разговорной речи чаще употребляется форма **möchte**).

*Задание 1. Найдите модальные глаголы. Определите их число, лицо и временную форму.*

1. Die Mikroelektronik muss die gesamte Volkswirtschaft durchdringen.

2. Einige Größen dürfen sich nicht beliebig ändern. 3. Im folgenden wollen wir alle Anwendungsfälle von Datenübertragung behandeln. 4. Sender und Empfänger müssen synchron arbeiten. 5. Die Menschen wollen sich gut kleiden können. 6. Die Halbleiterelektronik kann und muss einen großen Platz im sozialistischen Aufbau einnehmen. 7. Im nächsten Kapitel sollen wir die Industrieroboter betrachten.

#### § 7 A. Перевод модальных глаголов с местоимением **man**.

man muss (soll)	нужно, надо, необходимо, следует
man musste (sollte)	нужно было, надо было, необходимо было, следовало
man kann (darf)	можно
man konnte (durfte)	можно было
man muss (soll) nicht	не нужно, не надо, не следует
man musste (sollte) nicht	<b>не</b> нужно было, не надо было не следовало
man kann (darf) nicht	невозможно (нельзя)
man konnte (durfte) nicht	невозможно (нельзя) было

*Задание 1. Переведите следующие предложения.*

1. In unserem Land feiert man den Radio-Tag alljährlich am 7. Mai. 2. Man verwendet Laser oft in der polygraphischen Industrie. 3. Man muss sparsam mit den natürlichen Ressourcen wirtschaften. 4. Vor allem muss man arbeiten können.

#### § 8. Признаки, по которым можно определить функции и значения глагола **haben**.

##### **hat/hatte, haben/hatten**

**1. Er hat/hatte** dieses Buch.— Без глагольной формы в конце предложения употребляется в самостоятельном значении в презенсе/имперфекте; = имеет,-юг/имел, -а, -о, -и: Он имеет/имел эту книгу.

**2. Er hat/hatte** dieses Buch **gekauft, gelesen**.— **Haben** в презенсе/ имперфекте + партицип II в конце предложения; вспомогательный глагол для образования перфекта/плюсквамперфекта актива; **hat/hatte** не переводится; партицип II = глаголу в прошедшем времени; Он купил, прочитал эту книгу.

**3. Er hat/hatte** dieses Buch **zu kaufen, zu lesen**.— **Haben + zu + инфинитив** в конце предложения; модальная конструкция с активным значением в презенсе/имперфекте; = должен/должен был + инфинитив: Он должен/должен был купить, прочитать эту книгу.

1. Модальная конструкция **haben + zu + инфинитив** может выражать активную возможность: Wir **haben** leicht den Plan **zu erfüllen**.— Мы можем легко выполнить план.

У глаголов с отделяемой приставкой zu стоит между приставкой и корнем слова:  
Der Ingenieur hat sein ganzes Wissen für den technischen Fortschritt zum Wohle des Menschen **einzusetzen**.

2. Глагол **haben** употребляется также для образования перфекта/плюсквамперфекта модальных глаголов: Dioden und Transistoren **haben sich** schon vielfach **bewähren können**.

**Задание 1. Определите функции и значения глагола haben.**

1. Mikroprozessoren haben breiteste Anwendung gefunden. 2. Elektronik hat auf die Entwicklung der menschlichen Gesellschaft einen großen Einfluss. 3. In jüngster Zeit hat eine Wiederannäherung zwischen theoretischer Physik und Mathematik stattgefunden. 4. Das Fernsehen hat sich in den letzten Jahren stürmisch entwickelt. 5. Elektronische Schaltungen haben für Datenverarbeitung besondere Bedeutung.

**§ 8 A. Порядок слов в простом повествовательном предложении со сложным сказуемым.**

1-е место	2-е место	3-е, 4-е, и т.д. место	Последнее место
Подлежащее или его группа	Группа сказуемого		
	Изменяемая часть сказуемого (вспомогательный глагол)	Дополнение, обстоятельство или их группа	Неизменяемая часть сказуемого (инфинитив или партицип II)
Unsere Konstrukteure	haben	ein neues elektronisches Gerät	entwickelt

ИЛИ

1-е место	2-е место	3-е	4-е, и т.д. место	Последнее место
Группа сказуемого		Подлежащее или его группа	Группа сказуемого	
Дополнение, обстоятельство или их группа	Изменяет часть сказуемого (вспомогательный глагол)		Дополнение, обстоятельство или их группа	Неизменяемая часть сказуемого (инфинитив или партицип II)
Die Theorie des elektromagnetischen Feldes	hat	M. Faraday		entwickelt.

**Задание 1.** Объясните порядок слов в следующих предложениях. Выделите группу подлежащего, группу сказуемого.

1. Die Laserenergie kann man in Wärmeenergie umwandeln. 2. Ein Radargerät hatte jeder sicher gesehen. 3. Bei uns gibt es bereits gute Erfahrungen bei der breiten Anwendung der Mikroelektronik in der Produktion. 4. Die Optik hat in der modernen Technik große Bedeutung erlangt. 5. Einzelheiten einer Diode oder eines Transistors können wir mit der Lupe, meist nur unter dem Mikroskop erkennen.

§ 9. Признаки, по которым можно определить функции и значения глагола sein.

**ist/war, sind/waren**

1. Das Buch **ist/war neu**.— Без глагольной формы в конце предложения употребляется в самостоятельном значении или в роли связки в презенсе/имперфекте; — (есть)/был (-а, -о, -и): Книга (есть/была) **новая**.
2. Das Buch **ist/war erschienen**.— Sein + *партицип II* непереходного глагола в конце предложения; вспомогательный глагол для образования перфекта/плюсквамперфекта актива; **ist/war** не переводится; с *партицип I I* = глаголу в прошедшем времени: Книга **вышла**.
3. Das Buch **ist/war gekauft**.— Sein + *партицип II* переходного глагола; конструкция результативного пассива в презенсе/имперфекте — (есть)/был - а, -о, -и) + причастие типа «сделан»: Книга (есть)/была **куплена**.
4. Das Buch **ist/war zu kaufen**.— Sein + zu + инфинитив в конце предложения; модальная конструкция с пассивным значением в презенсе /имперфекте, = **нужно (можно)/нужно (можно) было + инфинитив: Книгу нужно (можно)/нужно (можно) было купить.**

**Задание 1.** Определите функции и значения глагола sein.

1. Die moderne Elektronik ist eine Miniaturelektronik. 2. In den letzten Jahren ist die Entwicklung der Elektronik in eine neue Phase eingetreten. 3. Der Laser in der Materialbearbeitung ist zu einer effektiven Schlüsseltechnologie geworden, 4. Auf die Anwendung der Laserstrahlung zu friedlichen Zwecken sind die Anstrengungen der Wissenschaftler und Ingenieure gerichtet. 5. Ohne Antenne sind Sender und Empfänger sinnlos. 6. Noch nie ist die Bevölkerung unserer Erde so schnell gewachsen wie in der 2. Hälfte des XX. Jh.

§ 10. Признаки, по которым можно определить функции и значения глагола werden.

**wird/werden**

1. Die Temperatur **wird** heute **höher**.— Без глагольной формы в конце предложения употребляется в самостоятельном значении в презенсе; = **становится (-ятся)**: Температура **становится** сегодня **более высокой**.
2. Die Temperatur **wird** heute **gemessen**.— **Werden** + *партицип II* в конце предложения; вспомогательный глагол для образования презенса пассива; **wird/werden** вместе с *партиципом II* = глаголу в настоящем времени на -ся: Температура **измеряется** сегодня.
3. Die Temperatur **wird** heute **steigen**.— **Werden** + *инфинитив I* в конце предложения; вспомогательный глагол для образования футурума I актива; = **будет (будут) + инфинитив**; = глаголу в будущем времени: Температура **будет** сегодня **повышаться (повысится)**.

Глагол **werden** употребляется также для образования футурума I пассива: **wird (werden) + партицип II + werden**; футурума модальных глаголов: **wird (werden) + инфинитив + модальный глагол**; футурума модальных конструкций: **wird (werden) + zu + инфинитив + sein (haben)**; футурума результативного пассива: **wird (werden) + партицип II + sein**; футурума II актива; **wird (werden) + партицип II + haben (sein)**. Однако эти конструкции встречаются редко в научно-технической литературе.

*Задание 1. Сравните сказуемые по форме и значению, установите их сходство и различие.*

1. Elektronische Geräte werden immer kleiner. 2. Künstliche Magnete werden aus Stahl hergestellt. 3. Den flüssigen Magnetwerkstoffen wird ein umfangreiches Anwendungsgebiet vorausgesagt. 4. Einen wichtigen Platz in der Weltraumforschung werden die Planeten des Sonnensystems einnehmen. 5. Die Elektronik wird als Katalysator des wissenschaftlich-technischen Fortschritts bezeichnet. 6- Von besonderer Bedeutung werden die Laser für die Nachrichtenübermittlung im Weltraum sein.

§ 10 A. Признаки, по которым можно определить функции и значения глагола werden.

**wurde/wurden**

1. Die Temperatur **wurde** heute **höher**.— Без глагольной формы в конце предложения употребляется в самостоятельном значении в имперфекте; **-стал (-а, -о, -и)**: Температура **стала** сегодня **более высокой (повысилась)**.
2. Die Temperatur **wurde** heute **gemessen**.— **Werden** + *партицип II* в конце предложения; вспомогательный глагол для образования имперфекта пассива; **wurde/wurden** вместе с *партиципом II* = глаголу в прошедшем времени на -ся; = **был (-а, -о, -и) + причастие типа «сделан»**: Температура **сегодня повысилась**.

*Задание 1. Определите функции и значения глагола werden.*

1. Die Elektronik wurde Bestandteil der gesamten modernen Industrie. 2. In der gesamten elektronischen Industrie wurden völlig neue Geräte geschaffen. 3. Mit Hilfe des Transistors wurden wichtige Fortschritte erreicht: Zuverlässigkeit, Miniaturisierung, Leistungsverbrauch. 4. Die Transistoren wurden heute kleiner und leistungsfähiger. 5. Seit der Erfindung des Transistors wurden wesentliche Fortschritte in der Beherrschung der Mikroelektronik erzielt. 6. Mit der Einführung der Halbleitertechnik wurde eine stürmische Entwicklung auf dem Gebiet der programmierbaren Steuerungen begonnen.

§ 10 B. *Форма **worden** глагола **werden** и ее перевод в конструкции перфекта/плюсквамперфекта пассива.*

Die Temperatur **ist (war) gemessen worden.**— *Вспомогательный глагол для образования перфекта/плюсквамперфекта пассива; = был (-а, -о, -и) + причастие типа «сделан»;* Температура **была измерена.**

*Задание 1. Найдите сказуемые, объясните их образование и перевод.*

1. Die Natur ist durch die jahrhundertelange Tätigkeit der Menschen verändert worden. 2. In den letzten Jahren wurde die technische Überlegenheit der Lichtleitertechnik gegenüber dem Kupferkabel bewiesen. 3. Es wurden neue Kommunikationsmittel erfunden: Bildtelegraphie, Fernsehtelefon und andere. 4. Im Rahmen der Interkosmos-Kooperation waren von allen Teilnehmerländern Bordgeräte für den Einsatz in Satelliten entwickelt und gebaut worden.

§ 10 C. *Перевод модальных глаголов с инфинитивом пассивом.*

Das Signal **kann/muss (konnte/musste) ... verstärkt werden.**— *Модальный глагол в соответствующем времени, лице и числе +- инфинитив на -ся; = можно/нужно (можно/нужно было) + инфинитив на -ть: Сигнал **может/должен усиливаться**; сигнал **можно/нужно (можно/нужно было) усилить.***

*Задание 1. Переведите следующие предложения.*

1. Mehr und mehr Wissen über die Mikroelektronik muss vermittelt werden. 2. In diesem Jahr sollen im Betrieb noch viele Roboter eingesetzt werden. 3. Mit Hilfe von Rundfunk und Fernsehen kann die Arbeit des Menschen wesentlich erleichtert werden. 4. Die Lasergeräte können zur Erzeugung eines Hochtemperaturplasmas ausgenutzt werden. 5. Es musste auch die Zuverlässigkeit elektronischer Baugruppen gesteigert werden.

## § 11. Признаки сложносочиненного предложения.

Die Arbeit mit radioaktiven Stoffen ist gefährlich, **darum** werden dafür besondere Apparate geschaffen.— *Наличие самостоятельных предложений, каждое из которых имеет порядок слов, характерный для простого распространенного предложения. Они связываются союзами (союзными словами) и разделяются запятой. Иногда союз может отсутствовать.*

*Наиболее употребительные сочинительные союзы и союзные слова: und — и; auch — также (и); aber, allein — но, только; oder — или; sowie — также; dann — затем, потом; außerdem — кроме того; doch, jedoch, dennoch — однако; trotzdem — несмотря на это; denn — так как; darum, daher, deshalb, deswegen — поэтому; sonst — иначе; ( sowohl... als auch — как..., так и; nicht nur..., sondern auch — не только..., но и; nicht..., sondern — не..., а; weder... noch — ни... ни; einmal..., zum anderen — во-первых..., во-вторых.*

*Задание 1. Назовите признаки сложносочиненных предложений, используя таблицу. Переведите предложения.*

1. In Leipzig fand eine Konferenz zur Thematik «Nachrichtentechnik» statt, unter den Teilnehmern waren Vertreter des Industriezweigs Rundfunk und Fernsehen. 2. Mit dem Verstärker begann die Elektronik, ihre Bedeutung steigt von Jahr zu Jahr. 3. Die Suche nach Antiteilchen ist eine recht interessante Aufgabe, denn hier wird an der Grenze des Wissens der Menschheit geforscht. 4. In der Zukunft muss man die elektronische Rechentechnik stärker nutzen, aber auch die Mikroelektronik selbst kann dabei helfen.

*Задание 2. Объясните роль запятой.*

1. Der Laserstrahl schweißt, schneidet und perforiert. 2. Manche Bauelemente, wie Spulen, sind in Schaltkreisen nicht oder schwer realisierbar. 3. I. Newton, der berühmte englische Physiker, stellte die drei Axiome der klassischen Mechanik auf. 4. Die Forschungen zur Festkörperphysik besitzen heute eine äußerst große praktische Bedeutung, denn sie bilden die Grundlage für die Schaffung vieler technischer Stoffe. 5. Bekannteste Anwendungen der Amplitudenmodulation (AM) sind der Lang-, Mittel- und Kurzwellenrundfunk sowie Bildübertragung beim Fernsehen.

## § 12. Порядок слов в союзном придаточном предложении.

1-е место	2-е место	3-е место т. д. место	4-е место
dass	das Laserlicht	Halbleitermaterialien	reinigen kann
Союз	Подлежащее	Группа сказуемого	
		Дополнение	Неизменяемая + изменяемая часть сказуемого

1. *Сложноподчиненное предложение состоит всегда из главного и одного или нескольких придаточных, которые могут стоять в начале, середине или конце сложноподчиненного предложения. Придаточное предложение рассматривается как одна смысловая группа. Поэтому, если оно стоит в начале сложноподчиненного предложения, то после запятой 2-е место занимает сказуемое (его изменяемая часть) главного предложения: Dass die drahtlose Telefonie im Hörrundfunk ihre bekannteste Anwendung fand, **wissen** wir schon.*

2. *Наиболее употребительные однозначные подчинительные союзы: **bevor**, **ehe** — прежде чем; **dass** — что, чтобы; **indem** — тем, что; **ob** — ли; **obwohl** — хотя; **wenn** — если, когда; **falls** — если; **wal** — так как; **ohne dass** — однако не; **nachdem** — после того как; **wenn auch** — хотя и; **je... desto (umso)** — чем..., тем. и т. д.*

3. *Придаточные предложения могут начинаться вопросительными словами **wer**, **was**, **wie**, **wann**, **wohin** и т. д.*

**Задание 1.** *Определите место придаточных предложений и Объясните порядок слов в них, используя таблицу.*

1. Wir wissen, dass der Transistor zur Verstärkung der elektrischen Signale geeignet ist. 2. H. Hertz entdeckte elektromagnetische Wellen, nachdem J. Maxwell sie theoretisch vorausgesagt hatte. .. 3. Obwohl es zwischen Wissenschaft und Technik keine scharfe Grenze gibt, unterscheidet sich eine Entdeckung von einer Erfindung. 4. Die Frage, wann die Uhr erfunden wurde und wer sie eigentlich erfand, ist schwer zu beantworten. 5. Elektronik ist an all em beteiligt, was mit der Erforschung des Weltraums zu tun hat. 6. Je mehr die Entdeckungen gemacht werden, desto mehr Möglichkeiten für neue Erfindungen gibt es. 7. In den letzten Jahren ist entdeckt worden, dass Metalle und Legierungen ganz neue Eigenschaften erhalten, wenn sie sich sehr schnell abkühlen.

## § 13. Многофункциональные слова

### § 13 А. Признаки, по которым можно определить функции и значения многофункционального слова **je**.

- 1, Je mehr** man die festen Stoffe erforschte, **desto (umso, um so)** komplizierter erschienen sie.— *Входит в состав парного союза **je...**, **desto (umso, um so)**; стоит перед прилагательным или наречием в сравнительной степени; = чем..., тем: Чем больше исследовали твердые вещества, тем более сложными они казались.*
- 2. In jedem Labor arbeiten je 20 Studenten**,— *Предлог + число + существительное; = на, по (при делении): В каждой лаборатории работает по 20 студентов.*
- 3. Eine Diode leitet oder sperrt je nach** Stromrichtung.— *Входит в состав сложного предложения **je nach**; = смотря по, в зависимости от: Диод проводит или заперт в зависимости от направления тока.*
- 4. Je nachdem**, ob es Emitter-, Basis- oder Kollektoranschluß gibt, spricht man von Emitter-, Basis- oder Kollektorspannung.— *Входит в состав сложного союза придаточного предложения; стоит в начале предложения или после запятой + глагол-сказуемое в конце предложения; = в зависимости от того, по мере того: В зависимости от того, имеется ли подключение эмиттера, базы или коллектора, говорят о напряжении эмиттера, базы или коллектора.*

**Je** в роли наречия когда-либо употребляется в научной литературе редко.

**Задание 1. Определите функции и значения многофункционального слова **je**, используя таблицу.**

1. Für das Jahr 2015 werden etwa  $10^{11}$  Transistorfunktionen je Chip vorausgesagt. 2. Das Wasser hat eine Kristallform. Je nach Druck und Temperatur tritt es in mindestens sechs Modifikationen auf. 3. Der Widerstand eines Leiters ist um so größer, je größer die Länge des Leiters und je kleiner sein Querschnitt ist. 4. Die Forderung nach schnellerer Informationsverarbeitung ist heute stärker denn je. 5. Je nachdem wieviel Bauelemente auf einem kleinen Plättchen mit dem Schaltkreis aufgebracht sind, unterscheidet man zwischen niedrigem, mittlerem und hohem Integrationsgrad.

### § 13 В. Признаки, по которым можно определить функции и значения многофункциональных слов **der, die, das**.

- 1. Optische Nachrichtentechnik stellt ein relativ junges Gebiet dar, das sich ständig weiterentwickelt**.— *Союзное слово определительного придаточного предложения; стоит после запятой + глагол-сказуемое в конце предложения; = который (-ая, -ое, -ые): Оптическая техника связи представляет собой относительно новую область, которая постоянно совершенствуется.*
- 2. Das Rechnen im Dezimalsystem ist historisch bedingt**.— *Артикль; стоит перед существительным и отдельно от него не переводится: Вычисление в десятичной системе обусловлено исторически.*

Союзные слова **der, die, das** (как и артикль) употребляются в любом падеже с предлогом и без него: Die Mikrobiologie ist eine relativ wenig bekannte Wissenschaft, **mit der** aber jeder von uns täglich zu tun hat.

**Задание 1. Определите функции и значения многофункциональных слов **der, die, das**, используя таблицу.**

1. Das Antennenproblem, das Rundfunkhörer schon fast vergessen haben, taucht beim Fernseh- und beim Stereoempfang wieder auf. 2. Die Hörer verlangen einen Empfänger, der zuverlässig, einfach zu bedienen und sparsam im Energieverbrauch ist. 3. Der italienische Erfinder G. Marconi sendete drahtlos Signale über den Atlantik, die dort auch deutlich empfangen werden konnten. 4. Der erste Raumflieger, der die Erde fotografiert hat, war G. Titow.

§ 13 С. Признаки, по которым можно определить функции и значения многофункциональных слов **dessen, deren**.

1. 1) Aluminium, **dessen** Schmelzpunkt 659°C beträgt, ist ein Leichtmetall. 2) Unser Institut beschäftigt sich mit der Entwicklung der Impuls-Laser, **deren** Leistungsfähigkeit höher als die Leistungsfähigkeit der herkömmlichen Laser ist.— *Союзное слово придаточного определительного предложения: стоит после запятой + глагол-сказуемое в конце предложения; = которого (-ой, -ых), чей (чья, чье, чьи):* 1} Аллюминий, точка плавления **которого** 659 °С, является легким металлом. 2) Наш институт занимается разработкой импульсных лазеров, мощность **которых** выше мощности обычных лазеров.  
2. 1) Wir beschreiben den Aufbau des Operationsverstärkers und dessen Anwendungsmöglichkeiten. 2) Erst der Sozialismus befreit die Menschen von der Ausbeutung und deren Folgen.— *Местоимение; стоит перед существительным; = его, ее, их:* 1) Мы опишем структуру операционного усилителя и возможности его применения. 2) Только социализм освобождает людей от эксплуатации и ее последствий.

Dessen употребляется также со словами, управляющими родительным падежом: sich bedienen dessen — пользоваться этим; sich bewusst werden (sein) dessen — осознавать это; statt dessen — вместо этого.

**Задание 1. Определите функции и значения многофункционального слова **dessen**, используя таблицу. Назовите его признаки в функции союзного слова.**

1. Jetzt betrachten wir die Wirkungsweise des Lasers und dessen Nutzung im wissenschaftlichen Bereich. 2. Bauelement: Einzelteil, dessen physikalische Eigenschaften Ausgang und Grundlage für Aufbau und Funktion elektronischer Schaltungen bilden. 3. Halbleiterbauelement: passives oder aktives Bauelement der Elektronik, dessen Wirkung auf der

Beeinflussung der elektrischen Leitfähigkeit von Halbleitern beruht. 4. Der Kampf gegen den Faschismus, der 1945 mit dessen totalen Niederlage endete, hatte bereits vor dem Krieg begonnen.

§ 13 D. *Признаки, по которым можно определить функции и значения многофункционального слова als.*

1. 1) Als N. Bohr sein Atommodell aufstellte, war er 28 Jahre alt. 2) Die Elektronenröhre verlor an Bedeutung, als der Transistor erfunden wurde.— *Союз придаточного предложения времени; стоит в начале предложения или после запятой + глагол-сказуемое в конце предложения; = когда:* 1) **Когда** Н.Бор составил свою модель атома, ему было 28 лет. 2) Электронная лампа утратила значение, **когда** был изобретен транзистор.
2. 1) Das Rechnen im Binärsystem ist wesentlich einfacher als im Dezimalsystem. 2) Unsere Rechnungen ergaben etwas kleinere Werte, als wir erwarteten.— *Вводит группу слов после прилагательных или наречий в сравнительной степени, а также прилагательного **ander** и наречия **anders**; = чем:* 1) Вычисление в двоичной системе значительно проще, чем в десятичной системе. 2) Наши расчеты дали несколько меньшие результаты, чем мы ожидали.
3. 1) Als Energiequelle dient die Sonne. 2) Unsere Berechnungen erwiesen sich als befriedigend.— *Стоит перед существительным (чаще без артикля), прилагательным, причастием 1 и //*; = **в качестве или творительному падежу:** 1) **Источником** энергии служит солнце. 2) Наши расчеты оказались **удовлетворительными**.

*Задание 1. Определите функции и значения многофункционального слова als, используя таблицу.*

1. Die Robotertechnik entstand Anfang 40er Jahre, als die ersten kopierenden Manipulatoren geschaffen wurden. 2. Erdöl ist als flüssiger Rohstoff leicht zu transportieren und zu verarbeiten. 3. Wir wissen jetzt, dass die Meteoritengefahr wesentlich geringer ist, als man ursprünglich angenommen hat. 4. Als sich die ersten UKW-Sender meldeten, waren nahezu alle Empfänger nur für AM-Empfang eingerichtet.

§ 13 E. Признаки, по которым можно определить функции и значения многофункционального слова **bis**.

1. Bis es dunkel wurde, waren wir im Labor für Rechentechnik. Wir waren im Labor für Rechentechnik, **bis** es dunkel wurde.— Союз *придаточного предложения времени*; *стоит в начале предложения или после запятой + глагол-сказуемое в конце предложения*; = **пока не** (*отрицание при глаголе-сказуемом*): **Пока не** стемнело, мы были в лаборатории вычислительной техники. Мы были в лаборатории вычислительной техники, **пока не** стемнело.
2. Einige Traditionen haben sich bis heute erhalten.— *Предлог*; *стоит перед существительным или наречием*; = **до, вплоть до**: Некоторые традиции сохранились до настоящего времени.  
*Предлог bis в этом же значении может сочетаться с другими предлогами: bis in, bis zu, bis an, bis nach и т. д.*

**Задание 1.** Определите функции и значения многофункционального слова **bis**, используя таблицу. Назовите его признаки в роли союза *придаточного предложения*.

1. Die Luft umgibt die Erde bis zu einer Höhe von etwa 200 km.
2. Unsere Reaktion soll so lange weiterverlaufen, bis der Gleichgewichtszustand erreicht ist.
3. Jeden Tag haben wir das Gerät geprüft, bis wir den Fehler fanden.
4. Bis heute ist die Fotografie im infraroten Bereich des elektromagnetischen Spektrums ein großes Problem geblieben.

§ 13 F. Признаки, по которым можно определить функции и значения многофункционального слова **da**.

1. Da es kalt ist, bleiben wir zu Hause. Wir bleiben zu Hause, **da** es kalt ist.— Союз *придаточного предложения причины*; *стоит в начале предложения или после запятой + глагол-сказуемое в конце предложения*; = **так как, потому что**: **Так как** холодно, мы останемся дома, Мы останемся дома, **потому что** холодно.
2. Da befindet sich unser Rechenzentrum.— *Наречие*; *занимает любое место в предложении*; *если стоит на первом месте, то непосредственно за ним следует глагол-сказуемое (его изменяемая часть)*; = **здесь, вот**: **Здесь** находится наш вычислительный центр.
3. Die Zeit, da die Elektronenröhre eine Umwälzung in der Technik brachte, ist schon Geschichte.— Союз *временного или определительного придаточного предложения*; *стоит после запятой. В главном предложении обязательно имеется слово, обозначающее промежуток времени*; = **когда**: Время, **когда** электронная лампа произвела переворот в технике,— уже история.

*Задание 1. Определите функции и значения многофункционального слова **da**, используя таблицу. Назовите его признаки в роли союза придаточного предложения.*

1. Da ist in erster Linie die recht große Zuverlässigkeit der elektronischen Geräte zu nennen. 2. Da die Fülle des Wissens weiter zunimmt, muss auch mehr und vor allem effektiver gelernt werden. 3. Die Emitterschaltung findet in allen Bereichen der Elektronik die vielfältigsten Anwendungsmöglichkeiten, da mit ihr eine große Leistungsverstärkung erzielt werden kann. 4. Die Zeit ist nicht mehr fern, da wir in vielen chemischen Verfahren Prozessrechner einsetzen können.

§ 13 G. Признаки, по которым можно определить функции и значения многофункционального слова **damit**.

1. **Damit** die arithmetischen Operationen erfolgen können, müssen die Daten ins Rechenwerk einer EDVA gelangen.— Союз *придаточного предложения цели*; *стоит в начале предложения или после запятой* +-*глагол-сказуемое в конце предложения*; = **чтобы**; **Чтобы** могли последовать арифметические операции, данные должны попасть в вычислительное устройство ЭВМ.
2. Das Wasser von 4 °C hat das kleinste Volumen und **damit** die größte Dichte.— *Сочинительный союз или местоименное наречие*; *стоит на любом месте в предложении*; *если стоит на первом месте, то непосредственно за ним следует глагол-сказуемое*; — **этим, с этим, вследствие этого, тем самым**: Вода при температуре 4 °C имеет наименьший объем и **вследствие этого** наибольшую плотность.

*Задание 1. Определите функции и значения многофункционального слова **damit**, используя таблицу. Назовите его признаки в роли союза придаточного предложения.*

1. Unsere Erde ist ein riesiger Magnet und damit auch von einem Magnetfeld umgeben. 2. Damit neueste Erkenntnisse rasch wirksam werden, ist eine enge Verbindung von Wissenschaft und Produktion erforderlich. 3. Was muss unternommen werden, damit sich die biologischen Reichtümer der Weltmeere nicht erschöpfen, sondern im Gegenteil mehren? 4. Durch Programmierung kann Mikroprozessor unterschiedlichsten Aufgaben angepasst werden und ist damit ein universell einsetzbares Bauelement.

13 H. Признаки, по которым можно определить функции и значения многофункционального слова **seit**.

1. Seit man Metalle benutzt, wird die Korrosion beobachtet. Korrosion wird beobachtet, seit man Metalle benutzt. – Союз *придаточного предложения времени*; *стоит в начале предложения или после запятой* + *глагол-сказуемое в конце предложения*; = с тех пор как: С тех пор как используют металлы, наблюдается и коррозия. Коррозия наблюдается, с тех пор как используют металлы.
2. Seit dem Beginn der industriellen Revolution untersuchte man intensiv die Korrosion. – *Предлог*; *стоит перед существительным или наречием*; = с, уже, в течение, с (момента): С (момента) начала промышленной революции интенсивно исследовали коррозию.

*Задание 1. Определите функции и значения многофункционального слова seit, используя таблицу. Назовите его признаки в роли союза придаточного предложения.*

1. Seit etwa 1970 erlangte die Mikroelektronik auch Bedeutung für die Nachrichtentechnik. 2. Entdeckungen und Erfindungen gibt es, seit die Gesellschaft existiert. 3. Bereits seit Jahren wird die Wirkung von Temperatur auf die Struktur von reinen Metallen untersucht. 4. Seit einigen Jahren setzt man auch die Lasertechnik in ähnlicher Weise wie die Radartechnik. 5. Etwa seit 1925 wurde der drahtlose Nachrichtenweitverkehr durch die Erschließung des Kurzwellenbereichs umgestaltet.

### § 13 I. Признаки, по которым можно определить функции и значения многофункционального слова während.

1. Während bei uns das Schuljahr im September beginnt, beginnt es in Indien im Juli.— *Союз придаточного предложения времени; стоит в начале предложения или после запятой + глагол-сказуемое в конце предложения; = в то время как, между тем как: В то время как у нас учебный год начинается в сентябре, в Индии он начинается в июле.*
2. Während des ersten Weltkrieges beendete A. Einstein seine Arbeit an der Relativitätstheorie.— *Предлог; стоит перед существительным; — во время, в течение: Во время первой мировой войны А. Эйнштейн закончил свою работу над теорией относительности.*

*Задание 1. Определите функции и значения многофункционального слова während, используя таблицу. Назовите его признаки в роли союза придаточного предложения.*

1. Mit der Radartechnik entstand während des zweiten Weltkrieges ein neues, weiteres Feld für die Elektronik. 2. Während H. Hertz mit Dezimeterwellen experimentierte, entwickelte sich die Funktechnik zunächst im Langwellenbereich. 3. Bei der Frequenzmodulation (FM) bleibt die Schwingungsamplitude konstant, während die Frequenz der Trägerschwingungen im Rhythmus der Modulationsfrequenz verändert wird.

### § 14. Признаки бессоюзного условного придаточного предложения.

**Geht man** von der grundsätzlichen Wirkungsweise elektronischer Rechenmaschinen aus, **(so) unterscheidet man** Analog- und Digitalrechner.— *Сказуемое (его изменяемая часть) стоит на первом месте; после запятой в главном предложении иногда стоят корреляты **so**, реже **dann**; при их отсутствии после запятой в главном предложении стоит сказуемое (его изменяемая часть). Перевод условного придаточного предложения начинается словом **если**: Если исходят из основного принципа действия электронных вычислительных машин, то различают аналоговые и цифровые вычислительные машины.*

1. В условных бессоюзных предложениях модальный глагол **sollen** не переводится: **Soll** unsere Hypothese richtig sein, so... .— Если наша гипотеза верна, то... .

2. *Сказуемое (его изменяемая часть) стоит на первом месте также в уступительных бессоюзных придаточных предложениях; в таком случае в главном предложении имеется союз **doch (jedoch)**, а в придаточном — **auch**. Перевод уступительных предложений начинается словом **хотя**: Hat er auch viel zu tun, so besucht er doch regelmäßig die Bibliothek.— **Хотя** у него и много дел, однако он регулярно посещает библиотеку.*
3. *Сказуемое (его изменяемая часть) стоит на первом месте в вопросительных (без вопросительного слова) и побудительных предложениях. Признаком вопросительного предложения является вопросительный знак, побудительного — наличие местоимений **wir** или **Sie**: Steht uns die Kernenergie zur Verfügung? **Erinnern wir uns (Sie sich) an** Elektronenröhre.*
4. *Уступительные, вопросительные и побудительные предложения встречаются в научной литературе сравнительно редко.*

*Задание 1. Объясните порядок слов в следующих предложениях, используя таблицу.*

1. Kann man überhaupt von revolutionären Entwicklungen in der Geschichte von Wissenschaft und Technik sprechen? '
2. Betrachtet man ein typisches Gerät aus dem Ende der zwanziger Jahre, so fällt die Vielzahl der Bedienknöpfe auf.
3. Betrachten wir nun die Wirkungsweise und den Aufbau einer EDVA.

#### § 15. Признаки и перевод указательных местоимений der, die, das в качестве заменителей существительного.

1. Wir haben einen neuen Transistor entwickelt. **Der** ist sehr klein.— *Указательное местоимение без существительного; заменяет существительное и переводится **он, она, оно, они**; последний: Мы разработали новый транзистор. **Он** очень маленький.*
2. Das Gewicht des Transistors ist kleiner als das der Röhre.— *Имеет справа существительное в генитиве или предложную конструкцию и переводится существительным, которое оно заменяет: **Вес** транзистора меньше **веса** лампы.*

*Задание 1. Назовите указательные местоимения, заменяющие предшествующие им существительные, и существительные, которые они заменяют. Используйте при этом таблицу.*

1. Die Entwicklung des Transistors verlief weit schneller als die der Elektronenröhre.
2. Ein interessanter Beruf ist der des Elektronikfacharbeiters.
3. Da ist unser Radioempfänger. Der arbeitet recht zuverlässig.
4. Wenn eine elektronische Schaltung «klassisch» genannt zu werden verdient, dann ist es die des Verstärkers.

## § 16. Значения местоимений dieses, dieser, diese.

1. Gibt es überhaupt ein letztes Elementarteilchen oder ist **dieses** unendlich teilbar? — *Указательное местоимение без существительного; заменяет существительное; = он, она, оно, они; последняя (-ни, -ее, -ие); эта, этот, это, эти + заменяемое существительное: Есть ли вообще конечная элементарная частица или она (последняя, эта элементарная частица) бесконечно делима?*
2. **Dieses** Gerät ist groß.— *Указательное местоимение + существительное; = этот, эта, это, эти + существительное: Этот прибор большой.*

*Задание 1. Определите значения выделенных слов, используя таблицу.*

1. Das ist mein Taschenrechner, **diesen** hat mir mein Vater geschenkt.  
2. Zwischen **diesen** Größen besteht ein direkter Zusammenhang. 3. Die Röntgenstrahlung der Sonne stammt aus der Korona. **Diese** umgibt die Sonne. 4. **Dieser** Rundfunkempfänger ist bei uns zu haben.

## Тексты для чтения

*Прочитайте тексты А, В, С, найдите в них предложения с грамматическими явлениями, которые Вы изучили. Переведите их на русский язык.*

### A. Berlin

Vom Ort der Konfrontation zum Zentrum der Kooperation von Ost und West hat sich Berlin seit 1989 entwickelt. Die deutsche Hauptstadt ist nicht nur ein forschungsintensiver Standort, sondern zunehmend auch ein Dienstleistungszentrum mit vielen innovativen Unternehmen.

Berlin erlebt seit der politischen Wende 1989 einen wirtschaftlichen Umbruch, der mit schmerzhaften Einschnitten verbunden ist.

Berlin liegt im Nordosten Deutschlands. Das Bundesland ist mit seinen 3,5 Millionen Einwohnern auch die größte deutsche Stadt. Zusammen mit dem umliegenden Land Brandenburg bildet die Region den zweitgrößten Ballungsraum in Deutschland nach dem Rhein-Ruhr-Gebiet. Mit der Vereinigung wurde Berlin 1990 wieder zur Hauptstadt Deutschlands. Berlin ist Stadt und Bundesland zugleich.

### B. Unbekannte Magnetfelder

Eine bisher unbekannte Erscheinung – das Auftreten von Magnetfeldern an Atomkernen unmagnetischer Elemente – wurde von Physikern entdeckt. Bisher glaubte man, dass in festen Körpern solche Felder den Atomkernen nur weniger chemischer Elemente eigentümlich sind. Die Experimente der Forscher zeigen, dass man unter bestimmten Bedingungen solche Felder auch an Kernen aller Elemente der Mendelejew-Tabelle schaffen kann.

Bei Temperaturen nahe dem absoluten Nullpunkt untersuchten die Wissenschaftler die Eigenschaften von Legierungen des Eisens mit Gold, Indium, Antimon und anderen Elementen. Es stellte sich heraus, dass die Atome dieser unmagnetischen Elemente, wenn sie mit Eisen legiert wurden, sehr starke inneratomare Magnetfelder erhalten. Diese Felder erreichen in einzelnen Fällen über eine Million Oersted.

### C. Albert Einstein

“Aus Albert Einstein kann nie etwas Richtiges werden“, meinten seine Lehrer und Verwandten. Der Junge entwickelte sich als Kind sehr langsam, und erst mit fünf Jahren begann er zu sprechen. In der Schule passte der junge Einstein nicht auf, denn er war ein furchtbar schlechter Schüler. Es hagelte Eintragungen ins Klassenbuch: „Der Schüler Albert träumt,“ „Einstein ist faul und dumm“. Er machte das Abitur nicht, sondern verließ die Schule vorzeitig. Albert Einstein wollte in Elektrogeschäft seines Vaters nicht arbeiten, darum entschloss er sich, an der Technischen Hochschule in Zürich Physik zu studieren. Denn dort nimmt man ohne Abitur auf. Zuerst fällt er durch, aber beim zweiten Mal besteht er die Prüfung.

## Тексты для перевода

### Text 1. Freie Marktwirtschaft Ursprung

*Прочитайте текст и ответьте на вопрос: Was war die beherrschende Geistesrichtung des 19. Jahrhunderts? Переведите этот текст, пользуясь словарём.*

Im 19. Jahrhundert vollzogen sich grundlegende technische, wirtschaftliche und gesellschaftliche Wandlungen. Zahlreiche Erfindungen und die damit verbundene Mechanisierung der Arbeit ermöglichten es zum erstenmal, Menschenkraft durch Maschinenkraft zu ersetzen: Das Zeitalter der Industrie begann. Die Veränderungen auf arbeitstechnischem Gebiet waren so groß, dass man sie als industrielle Revolution bezeichnete. In den Industriestädten bildeten sich zwei neue Stände: die Unternehmer, die Produktionsmittel (Maschinen, Fabriken) besaßen, und die Industriearbeiter.

Parallel mit den technischen und gesellschaftlichen Veränderungen vollzogen sich auch auf geistigem Gebiet grundlegende Wandlungen. Die beherrschende Geistesrichtung des 19. Jahrhunderts war der Liberalismus (vom lat.: liber = frei), der ein Höchstmaß an Freiheit für den einzelnen Menschen forderte. Der Staat soll nur eingreifen, wo es unbedingt nötig ist. Er soll das Leben und Eigentum der Bürger gegen Feinde von außen und Ordnungsstörer im Innern schützen und sich von dem Grundsatz „laissez faire, laissez aller“ (lasst alles gehen, wie es geht) leiten lassen. Der Wirtschaftsliberalismus fordert die völlige Freiheit der Wirtschaft von allen Eingriffen des Staates. Die freie Wirtschaft soll sich durch die Gesetze des Marktes selbst regeln: durch Angebot und Nachfrage, Gewinnstreben und Wettbewerb. So entstand die freie Marktwirtschaft mit unbeschränktem Wettbewerb ohne jegliche Eingriffe des Staates.

### Словарь к тексту

Marktwirtschaft f, -en	- рыночная экономика
vollziehen, sich vt	- происходить
grundlegend a	- коренной
gesellschaftlich a	- общественный
Wandlung f, -en	- изменение
zahlreich a	- многочисленный
Erfindung f, -en	- изобретение
verbinden (a, u) vt	- связывать, соединять
ermöglichen vt	- делать возможным, позволять

Kraft f, Kräfte	- сила
ersetzen vt	- заменять, замещать
Zeitalter n	- столетие, век
beginnen (a, o) vt	- начинать
Gebiet n, -e	- область
bezeichnen vt	- называть, характеризовать, пометать
bilden vt	- образовывать
Stand m, -Stände	- положение, состояние
Besitz m	- владение
Mittel n, =	- средство
Veränderung f, -en	- изменение
geistig a	- духовный, умственный
Geist m, -er	- дух, душа, образ мыслей
Richtung f	- направление
Jahrhundert n, -e	- столетие
Höchstmaß m, -e	- высшая мера
Freiheit f, -en	- свобода
fordern vt	- требовать
eingreifen (ie, ie) vi	- вмешиваться, принимать меры
unbedingt a	- обязательно
nötig a	- нужный, необходимый
Eigentum n	- собственность
Bürger m, =	- гражданин
Feind m, -e	- враг
außen a	- внешний
Störer m, =	- нарушитель
schützen vt	- защищать, охранять
Grundsatz n, -sätze	- основной принцип
völlig a	- полный
regeln vt	- регулировать, упорядочивать
entstehen vi (a, a)	- возникать, происходить
jedlich	- любой

## Text 2. Wesen der freien Marktwirtschaft

*Прочитайте текст и ответьте на вопрос: Was garantiert der Staat bei der freien Marktwirtschaft? Переведите этот текст, пользуясь словарём.*

Grundelement der freien Marktwirtschaft ist das freie Spiel der wirtschaftlichen Kräfte ohne staatliche Eingriffe.

Der Staat produziert nicht selbst. Was er braucht (z.B. Gebäude, Fahrzeuge, Flugzeuge, Schiffe, militärische Ausrüstung), bezieht er von

privaten Unternehmern unter den gleichen Bedingungen wie die anderen Verbraucher.

Der Staat garantiert das Privateigentum und das freie Verfügungsrecht darüber; denn das Streben, Eigentum zu erwerben und es zu vermehren, ist die Antriebskraft der freien Wirtschaft.

Es besteht uneingeschränkte Gewerbefreiheit und Freizügigkeit. Jeder kann einen Gewerbebetrieb eröffnen, kann herstellen, kaufen und verkaufen, was und wo er will.

Es besteht volle Vertragsfreiheit. Jeder kann Verträge (z.B. Kaufverträge oder Verträge über den Zusammenschluss von Unternehmen oder über Preisabsprachen) schließen, mit wem er will, worüber er will und zu welchen Bedingungen er will.

Der Markt ist das Steuerungsorgan der Wirtschaft. Die Wirtschaft wird angetrieben vom Gewinnstreben und den Bedürfnissen des einzelnen. Der Unternehmer möchte möglichst billig einkaufen und möglichst teuer verkaufen. Der Verbraucher möchte möglichst viele seiner Bedürfnisse befriedigen und versucht, möglichst gute Ware zu möglichst günstigem Preis zu erwerben. Daraus entwickelt sich der Wettbewerb: Angebot und Nachfrage sowie die Qualität der angebotenen Ware bestimmen Umsatz und Preis. Wer gute Ware zu einem günstigen Preis anbietet, macht das Geschäft, wer nicht mithalten kann, bleibt im Konkurrenzkampf auf der Strecke. Unternehmer, die ihren Betrieb und ihre Produktionsverfahren nicht ständig verbessern, bleiben nicht konkurrenzfähig und scheiden sich aus dem Wettbewerb aus. Die freie Marktwirtschaft ist durch einen harten Ausleseprozess gekennzeichnet. Auch der Arbeitsmarkt unterliegt den strengen Gesetzen des Wettbewerbs: Die Löhne der Arbeitnehmer steigen und sinken durch Angebot und Nachfrage.

#### Словарь к тексту

Wesen, n	- существо, сущность
frei, a	- свободный
Marktwirtschaft f, -en	- рыночная экономика
Grundelement, n -e	- основной элемент
Spiel n, -e	- игра
wirtschaftlich, a	- экономический
Kraft f, Kräfte	- сила
staatlich a	- государственный
Eingriff m, -e	- вмешательство, содействие
Staat m, -en	- государство
produzieren, vt	- выпускать, производить
selbst	- сам
brauchen, vt	- нуждаться

Gebäude, n, -e	- здание
Fahrzeug n, -e	- транспорт
Flugzeug n, -e	- самолёт
Schiff n, -e	- корабль
militärisch a	- военный
Ausrüstung f, -en	- оборудование, оснащение
beziehen (o, o) vt	- зд. получать
privat a	- частный
Unternehmer m, =	- предприниматель
gleich a	- равный, одинаковый
Bedingung f, -en	- условие
Verbraucher m, =	- потребитель
Privateigentum n	- частная собственность
Verfügungsrecht n, -e	- право распоряжаться
Streben n	- стремление
erwerben (a, o) vt	- приобретать, получать
Vermehren vt	- приумножать
Antriebskraft f, -kräfte	- движущая сила
bestehen (bestand, bestanden)	- существовать
Gewerbe n, =	- промысел, ремесло
Freiheit f, -en	- свобода
uneingeschränkt a	- неограниченный
Freizügigkeit, f	- право свободного перемещения
eröffnen vt	- открывать
herstellen vt	- изготавливать
kaufen vt	- покупать
verkaufen vt	- продавать
voll a	- полный
Vertragsfreiheit f, -en	- свобода заключения договора
Vertrag m, Verträge	- договор
Zusammenschluss m, -e	- объединение
Preisabsprache f, -en	- обсуждение цен
schließen (o, o) vt	- заключать
Steuerungsorgan n, -e	- орган управления, регулирования
antreiben (ie, ie) vt	- подгонять, торопить
Gewinn m, -e	- прибыль, выгода
Bedürfnis m, -e	- потребность
möglichst	- по возможности
befriedigen vt	- удовлетворять
Ware f, -en	- товар
günstig a	- подходящий
Preis m, -e	- цена
entwickeln, sich	- развиваться
Wettbewerb m, -e	- соревнование, конкуренция

Angebot n, -e	- предложение
Nachfrage f	- спрос
Umsatz m, -sätze	- оборот
mithalten (ie, a)	- выдерживать, идти в ногу
Strecke f, -en	- участок, отрезок
Verfahren n, =	- способ, метод
ständig a	- постоянно
konkurrenzfähig	- конкурентоспособный
ausscheiden (ie, ie) vt	- исключать
verbessern vt	- улучшать
Auslese f	- отбор, выбор, сортировка
kennzeichnen vt	- характеризовать
Arbeitsmarkt m, -märkte	- рынок труда
unterliegen (a, e) vi	- подчиняться
streng	- строгий
Lohn m, Löhne	- заработная плата
steigen (ie, ie) vi	- расти
sinken (a, u) vi	- понижаться

### Text 3. Rund um die Steuern

*Прочитайте текст и постарайтесь понять его содержание.*

Jeder Bürger zahlt Steuern, auch wenn ihm dies nicht immer bewusst ist. Am wichtigsten ist die Lohnsteuer, die in der Regel durch den Arbeitgeber direkt vom Lohn einbehalten und an das zuständige Finanzamt abgeführt wird. Von großer Bedeutung ist auch die Mehrwertsteuer, eine Steuer, die der Bürger immer dann bezahlen muss, wenn er etwas kauft, angefangen vom täglichen Brot bis zum Auto. Er zahlt aber mehr als nur diese eine Steuer, wenn er zum Beispiel ein Täßchen Kaffee trinken geht. Im Bistro werden nicht nur die Mehrwertsteuer, sondern auch die Kaffeesteuer und in einigen Städten und Gemeinden auch die Schankerlaubnissteuer im Preis einkalkuliert. Der Gastronom wird seinem Gast möglicherweise noch vorrechnen, dass in seinem Getränkepreis weitere Steuern enthalten sind. Zum Beispiel die Grundsteuer, die er mit der Miete oder Pacht an den Vermieter oder Verpächter oder, wenn ihm die Gaststätte selbst gehört, direkt an die Kommune bezahlen muss. Schließlich wird der Gastronom versuchen, seinem Gast auch die Gewerbesteuer in Rechnung zu stellen. Alles dies sind Steuern, die im Endpreis für die Tasse Kaffee enthalten sein können. Welche Steuern letztlich der Unternehmer im Endpreis weitergibt, hängt von seiner Kalkulation und seinem Preisgestaltungsspielraum ab.

In der Bundesrepublik gibt es eine Vielfalt von Steuern. Der Erhebung von Steuern sind jedoch Grenzen gesetzt. Der Staat muss die Grenzen der Belastbarkeit der Steuerzahler berücksichtigen. Wenn ein Betrieb zu viele Steuern bezahlen muss, von seinem Umsatz also nur noch ein geringer

Gewinn übrigbleibt, ist er nicht mehr in der Lage, zu investieren und damit neue Arbeitsplätze zu schaffen. Wenn die Einkommensteuerprogression zu scharf ist – mit steigendem Einkommen wächst im Rahmen der Progression auch der Steuersatz, den der Bürger zu bezahlen hat – kann die Leistungsbereitschaft des einzelnen sinken. Die Steuerpflichtigen sind dann unter Umständen nicht mehr bereit, mehr zu arbeiten oder lukrative Tätigkeiten anzunehmen, weil ihnen „netto“, das heißt nach Abzug von Steuern und Sozialabgaben, kaum mehr übrig bleibt. Es gibt also, in dem Zielkonflikt zwischen Steuer- und Leistungsgerechtigkeit einen vertretbaren Mittelweg zu finden.

#### Text 4. Aufgaben der Werbung

*Прочитайте текст и постарайтесь понять его содержание, не пользуясь словарем. Переведите.*

Hauptaufgabe der Werbung ist die Umsatzsteigerung und damit die Gewinnsteigerung:

- Bereits vorhandene Kunden sollen erhalten und neue Kunden hinzugewonnen werden.
- Der Verbraucher soll informiert und auf neu entwickelte Güter hingewiesen werden. Die Werbung macht den Markt „durchsichtiger“.
- Neue Bedürfnisse sollen geweckt werden. Hohe Einkommen, wachsender Wohlstand ermöglichen es dem Verbraucher, einen immer größeren Teil seines Geldes für Güter und Dienstleistungen des Luxusbedarfs auszugeben (z.B. Geschirrspülmaschinen, Kühltruhen, Urlaubsreisen). Die Werbung übernimmt hier die Aufgabe, dieses Bedürfnis beim Kunden zu wecken.

Die Werbung wirkt sich beim Hersteller in steigenden Produktionszahlen auf den höheren Umsatz und damit (in der Regel) höheren Gewinn aus. Für den Groß- und Einzelhandel bedeutet sie Umsatzsteigerung. Der Verbraucher wird informiert und bekommt Vergleichsmöglichkeiten. Der Beitrag der Werbung für die gesamte Volkswirtschaft besteht darin, bereits bestehende Arbeitsplätze zu erhalten und neue Arbeitsplätze zu schaffen. Von Bedeutung ist auch, dass eine kosten- und damit preissenkende Massenproduktion oft erst durch ständige Werbung erreicht werden kann. Andererseits können hohe Kosten für die Werbung die Ware verteuern. Schädlich für den Verbraucher ist die Werbung auch dann, wenn sie den Bereich der sachlichen Information verlässt und zum „geheimen Verführer“ wird. Der Werbespruch „jetzt kaufen, später erst bezahlen“ hat schon viele Verbraucher „verführt“, über ihre Einkommensverhältnisse zu leben. Die Werbung gehört jedoch zu unserer Marktwirtschaft wie der Wettbewerb und die freie Preisbildung.

## Тексты и диалоги (устная речь)

### Text 1. Unsere Universität

Ich bin Student des ersten Studienjahres. Ich studiere an der Belarussischen Staatlichen Universität für Informatik und Radioelektronik.

Unsere Universität für Informatik und Radioelektronik ist eine der jungen Universitäten der Republik Belarus. Sie ist 1964 als Minsker Hochschule für Radiotechnik entstanden. Die stürmische Entwicklung der radioelektronischen Industrie in der Republik hat ihre Gründung bedingt.

An unserer Universität studieren Direkt, Fern - und Abendstudenten. Der Lehrprozess an der Universität beruht auf neuesten Informationstechnologien (Computernetze, Internet, schnell arbeitende Server usw). Die Studenten benutzen die Resultate der wissenschaftlichen Forschungsarbeit.

Viele Studenten beschäftigen sich mit der wissenschaftlichen Arbeit. Die besten kommen in die Aspirantur. Unsere Universität verfügt über eine moderne materiell-technische Basis. Sie besitzt viele helle Horsäle, eine reiche Bibliothek. Sie hat auch viele Labors für Forschung und Lehre. Diese Laboratorien sind mit modernen technischen Geräten ausgerüstet. Den Studenten stehen einige Sporthallen, Sportplätze zur Verfügung.

### Aufgaben zum Text.

I. Suchen Sie im Text den Absatz über materiell-technische Basis der Universität. Beantworten Sie die Frage: Was steht den Studenten zur Verfügung?

II. Lesen Sie noch einmal den zweiten Absatz und beantworten Sie folgende Frage; Worauf beruht der Lehrprozess an der Universität?

Merken Sie sich:

Was ist los?	Что случилось?
Dein Gesicht strahlt vor Glück.	Твое лицо сияет от счастья.
Ich bin der Glücklichste auf Erden.	Я самый счастливый на земле.
Von heute ab	С сегодняшнего дня.
Ich gratuliere dir von ganzem Herzen.	Я поздравляю тебя от всего сердца.
Das ist wirklich prima!	Это в самом деле великолепно.
Mir scheint, dass	Мне кажется, что
Vor kurzem	Недавно
Kein Wunder !	Ничего удивительного!

## Gespräch

**Lida:** Guten Tag, Peter! Was ist los? Dein Gesicht strahlt vor Glück.

**Peter:** Ich bin heute der glücklichste auf Erden. Von heute ab bin ich Student.

**Lida:** Das ist wirklich prima! Ich gratuliere dir von ganzem Herzen. Wo studierst du?

**Peter:** An der Universität für Informatik und Radioelektronik.

**Lida:** Oh, ich habe viel über diese Universität gehört. Das ist wohl eine der jungen Universitäten der Republik.

**Peter:** Ja, es stimmt. Sie ist jung. Man hat unsere Universität 1964 gegründet.

**Lida:** Vor kurzem habe ich Ira gesehen. Du kennst sie ja. Sie hat schon diese Universität absolviert und arbeitet jetzt in einem wissenschaftlichen Forschungsinstitut. Sie hat schon gute Forschungsergebnisse erreicht.

**Peter:** Kein Wunder. Unsere Universität verfügt über die modernsten Labors für Forschung. Hier führen Studenten ihre Untersuchungen durch.

**Lida:** Möchtest du dich auch mit der wissenschaftlichen Arbeit beschäftigen?

**Peter:** Ja, natürlich.

**Lida:** Ich wünsche dir viel Erfolg.

**Peter:** Danke schön.

## Aufgaben zum Gespräch

I. Sprechen Sie über Ihre Universität nach folgenden Stichpunkten.

1. Gründung
2. Fachstudium
3. Materiell-technische Basis.

Lesen Sie folgenden Text und beantworten Sie die Fragen:

1. Wieviel Fakultäten hat die Universität für Informatik und Radioelektronik?
2. Wo arbeiten unsere Fachleute nach der Absolvierung der Universität?

## Die Ausbildung der Ingenieure

Im Laufe von 33 Jahren ihres Bestehens hat die Universität mehr als 46 000 Fachleute ausgebildet. Das sind Ingenieure auf dem Gebiet der Elektronik, Automatik, Radiotechnik und Informatik. Zur Zeit bildet unsere Universität Ingenieure in 16 Fachrichtungen aus.

An der Universität bestehen folgende Fakultäten: Fakultät für Radiotechnik und Elektronik, Fakultät für Telekommunikationssysteme, Fakultät für Computerprojektierung, Fakultät für Informationstechnologien und Leitungsprozesse, Fakultät für Computersysteme und Netze, Fakultät für Wirtschaftswissenschaften Fern – und Abendfakultät.

Unsere Universität hat enge Beziehungen mit Industriebetrieben. Während des Studiums haben die Studenten Praxis in den Betrieben der Republik. Die zukünftigen Ingenieure erhalten im Laufe des Studiums eine Allgemeinbildung und erwerben tiefe Kenntnisse auf ihrem Fachgebiet. Nach der Absolvierung der Universität arbeiten unsere Fachleute in verschiedenen Werken, Forschungsinstituten, Firmen.

Die vielseitigen Beziehungen mit Hochschulen von Deutschland, China, Polen und Russland helfen uns bei der Entwicklung unserer Universität nach internationalen Mustern, tragen zur Anerkennung in vielen Ländern der Welt bei.

### Aufgaben zum Text

1. Suchen Sie im Text den Absatz über die Fakultäten. Beantworten Sie die Frage: An welcher Fakultät studieren Sie?

Merken Sie sich:

Wo hast du denn gesteckt?	Где ты пропадал?
Ich habe mein Ziel erreicht.	Я достиг своей цели.
Du hast eine der modernsten Fachrichtungen gewählt.	Ты выбрал одну из самых современных специальностей.
Nicht wahr?	Не правда ли?
Unsere Industrie braucht hochqualifizierte Ingenieure dieser Fachrichtung.	Нашей промышленности нужны высококвалифицированные инженеры этой специальности.

### Gespräch

**Peter:** Guten Tag, Olga! Wo hast du denn gesteckt? Ich habe dich lange nicht gesehen. Studierst du oder arbeitest du?

**Olga:** Ich studiere an der Polytechnischen Akademie. Und du?

**Peter:** An der Universität für Informatik und Radioelektronik. Du weißt, ich habe mich schon in der Schule für Radiotechnik interessiert. Ich habe also mein Ziel erreicht.

**Olga:** An welcher Fakultät studierst du?

**Peter:** An der Fakultät für Radiotechnik und Elektronik in Fachrichtung Radiotechnische Systeme. Das ist die größte Fakultät.

**Olga:** Oh, das ist wirklich primal! Du hast eine der modernsten Fachrichtungen gewählt. Nicht wahr?

**Peter:** Ja, es stimmt. Unsere Industrie braucht die Ingenieure dieser Fachrichtung. Man benutzt die Funksysteme in allen Zweigen der Volkswirtschaft, Wissenschaft, des Gesundheitswesens.

Sprechen Sie über Ihre Hochschule nach folgenden.

Stichpunkten.

1. Fakultäten.
2. Zusammenarbeit mit Industriebetrieben.
3. Forschungsarbeit.

## Gespräch

**Oleg:** Hallo Peter!

**Peter:** Ach, du bist es, Oleg. Du hast lange nichts von dir hören lassen. Wo hast du all diese Zeit gesteckt?

**Oleg:** Ich war ein ganzes Jahr im Deutschland.

**Peter:** Oh, das ist wirklich primal! Da kannst du mir viel Interessantes erzählen.

**Oleg:** Eine Reise ins Ausland ist immer interessant, denn sie bringt viel Neues mit sich.

**Peter:** Welche Städte hast du besucht?

**Oleg:** Ich war in Dresden, Leipzig, Weimar.

**Peter:** Ich habe über diese Städte viel gelesen. Welchen Eindruck haben sie auf dich gemacht?

**Oleg:** In Weimar hielt ich mich nicht lange auf. Ich habe dort das Goethe-Haus besucht. Dieses Haus ist zugleich eine Kunstsammlung, eine Gemäldegalerie, ein Museum. An den Wänden hängen sehr schöne Gemälde. Goethe hatte eine sehr große Bibliothek. Sie enthält 5000 Bände. Da sind historische, naturwissenschaftliche Werke, Prosa, Lyrik.

**Peter:** Und wie lange warst du in Leipzig?

**Oleg:** In Leipzig war ich nur zwei Tage. Aber ich habe die Thomaskirche, wo Johann Sebastian Bach gespielt hat, besichtigt.

**Peter:** Welche Gedenkstätten hast du in Dresden besucht? Ich habe gehört, dass man Dresden eine Kunststadt nennt.

**Oleg:** Ja, es ist so. Dresden ist durch seine Gemäldegalerie weltbekannt. Deshalb wird diese Stadt als Kunststadt bezeichnet. Ich habe die Dresdener Gemäldegalerie besucht. Dort befinden sich die Bilder von Leonardo da Vinci, Raffael, Rubens, Rembrandt, Tizian u.a.

**Peter:** Sag mal bitte, wie es mit der Ausbildung der Ingenieure in Deutschland steht.

**Oleg:** An den technischen Hochschulen und an der Technischen Universität Dresden werden Diplomingenieure ausgebildet. Sie sind hochqualifizierte und allseitig gebildete Fachleute.

**Peter:** Ich wäre dir dankbar, wenn du mir über die Gliederung und die Staatsform der BRD erzähltest.

**Oleg:** Mit großem Vergnügen. Aber darüber erzähle ich dir nächstes Mal. Jetzt muss ich weg. Ich muss meinen Freund

zum Bahnhof bringen. Bis bald!

**Peter:** Bis bald!

### Aufgaben zum Gespräch

I. Stimmen Sie dem Gesagten zu. Sagen Sie es nach dem

**Muster:** - Von der TU Dresden werden hochqualifizierte Diplomingenieure ausgebildet.

- Ja, du hast recht. Die TU Dresden bildet hochqualifizierte Diplomingenieure aus.

1. Der Rechner wird vom Fachmann repariert.

2. Alle Vorlesungen werden von den Studenten besucht.

3. Die Humboldt-Universität zu Berlin wurde von dem Politiker und Sprachwissenschaftler Wilhelm von Humboldt gegründet.

**Muster:** - Man gründete Dresden im Jahre 1205.

- Ja, es stimmt, es wurde 1205 gegründet.

1. Man ersetzte die Holzhauser durch Steinhäuser.

2. Während des zweiten Weltkrieges hat man die Stadt völlig zerstört.

3. Kultur- und Krankenhäuser hat man renoviert.

II. Sagen Sie, welchen Unterschied es zwischen Prädikaten in folgenden Sätzen gibt.

1. Die Technische Universität Dresden wurde 1828 gegründet.

2. Nächstes Mal werde ich dir viel Interessantes über die deutsche Kultur erzählen.

3. Durch Mikroelektronik und Rechentechnik wird der wissenschaftlich-technische Fortschritt bestimmt.

4. Die Absolventen der technischen BRD-Hochschulen werden hochqualifizierte Diplomingenieure.

Lesen Sie folgenden Text und beantworten Sie die Frage: "Wann geschah die Wiedervereinigung Deutschlands?"

### Text 2

#### Deutschland

Die Bundesrepublik Deutschland liegt in der Mitte Europas. Ihr Territorium umfasst 357042 Quadratkilometer. An die BRD grenzen Dänemark im Norden, die Niederlande, Belgien, Luxemburg und Frankreich im Westen, die Schweiz, Österreich, Tschechien im Süden und Polen im Osten. Der größte nördliche Teil der BRD wird im Nordwesten von der Nordsee und im Nordosten von der Ostsee umspült.

Fast alle Flüsse Deutschlands fließen nach Norden: der Rhein (mit den Nebenflüssen: dem Neckar, dem Main, der Mosel), die Ems, die Weser, die Elbe und die Oder. Im Süden fließt von Westen nach Osten die Donau. Die

größten Flüsse der BRD sind durch zahlreiche Kanäle miteinander verbunden.

Die Bundesrepublik Deutschland ist ein relativ junger Staat. Nach dem zweiten Weltkrieg wurden zunächst die westlichen Bundesländer am 23. Mai 1949 zu der Bundesrepublik Deutschland zusammengefasst. Dazu kam der westliche Teil Berlins, für den es aber einen Sonderstatus gab. Am 7. Oktober 1949 wurde im östlichen Teil Deutschlands die Deutsche Demokratische Republik (die DDR) gegründet. Die Teilung Deutschlands in zwei Staaten hielt bis zum 8. Oktober 1990 an. An diesem Tag löste sich die DDR als selbständiger Staat auf, und die fünf neu geschaffenen Bundesländer sowie Ost-Berlin wurden Bestandteil der Bundesrepublik Deutschland. Die Hauptstadt ist Berlin. Die Bevölkerung der BRD beträgt etwa 80 Millionen Menschen. Es gibt kleine dänische, niederländische und sorbische Minderheiten. In Deutschland leben auch etwa 6 Millionen Ausländer.

- Beantworten Sie folgende Fragen zum Text. 1. Wo liegt die BRD? 2. Wie groß ist die Fläche und die Bevölkerungszahl der BRD? 3. An welche Länder grenzt die BRD? 4. Wie heißen die größten Flüsse der BRD? 5. Wann haben sich die DDR und die BRD wiedervereinigt?

Merken Sie sich!

Ich bin froh, dich wieder zu sehen.	Я рад видеть тебя снова.
Als Ganzes	В целом
Im Rahmen	В рамках

Lesen Sie folgendes Gespräch mit verteilten Rollen.

### Gespräch

**Peter:** Gestatte! Bitte sehr! Ach, du bist es, Peter. Ich bin froh, dich wieder zu sehen.

**Oleg:** Wollen wir unser Gespräch über die BRD fortsetzen, Mit Oleg großem Vergnügen. Was interessiert dich heute besonders?

**Peter:** Ich möchte heute etwas über die Gliederung und die Staatsform der BRD erfahren. Sag mal, warum heißt Deutschland eigentlich "Bundesrepublik"?

**Oleg:** Es gliedert sich in 16 Bundesländer.

**Peter:** Kannst du mir alle Bundesländer nennen?

**Oleg:** Ja, ich versuche es: Baden-Württemberg, Bayern, Bremen, Hamburg, Hessen, Niedersachsen, Nordrhein-Westfalen, Rheinland-Pfalz, Schleswig-Holstein, Saarland...

**Peter:** Sind das immer noch nicht alle?

**Oleg:** Nein, ich habe noch nicht alle genannt. Es bleiben noch einige: Mecklenburg-Vorpommern, Brandenburg, Sachsen, Sachsen-Anhalt, Thüringen.

**Peter:** Haben diese Bundesländer nicht zur ehemaligen DDR gehört?

**Oleg:** Ja. das stimmt, aber nur bis 1990.

**Peter:** Und was ist mit Berlin?

**Oleg:** Berlin ist auch ein Bundesland so wie Hamburg und Bremen. Alle drei nennt man auch Stadtstaaten. Außerdem ist Berlin, wie du vielleicht weißt, noch die Hauptstadt Deutschlands.

**Peter:** Erzähle mir bitte etwas über die Staatsform Deutschlands.

**Oleg:** Gern. Deutschland ist ein Bundesstaat. Es hat ein parlamentarisches Regierungssystem. Staatsoberhaupt ist der Bundespräsident, Regierungschef ist aber der Bundeskanzler. Die Bürger wählen die Abgeordneten des Bundestages. Diese gehören verschiedenen Parteien an. Der Bundestag wählt den Bundeskanzler. Manchmal bilden mehrere Parteien eine Regierungskoalition. Eine Partei mit absoluter Mehrheit kann auch allein regieren. Der Bundespräsident bestätigt den Bundeskanzler und seine Regierung.

**Peter:** Danke für die interessanten Informationen. Jetzt weiß ich mehr über die Bundesrepublik Deutschland. Auf Wiedersehen! Oleg: Auf Wiedersehen! Besuche mich bald!

I. Drücken Sie den Gedanken folgender Sätze anders aus.

1. Das Deutschland besteht aus 16 Bundesländern.
2. Die Bevölkerung der BRD zählt heute etwa 80 Millionen.
3. Der Bundeskanzler bestimmt die Richtlinien der Regierungspolitik.
4. Die Bürger wählen die Abgeordneten des Bundestages.
6. Der Bundespräsident bestätigt den Bundeskanzler und seine Regierung.

II. Vergleichen Sie die Funktionen des Bundestages mit denen des Bundesrates.

III. Berichten Sie über die Tätigkeit des Bundeskanzlers und Bundespräsidenten.

Lesen Sie folgenden Text und beantworten Sie die Frage: "Welches Bundesland wird "das grüne Herz Deutschlands genannt?"

### Das Wirtschaftssystem der BRD

Die Bundesrepublik Deutschland gehört zu den großen Industrieländern, sie steht in der Welt an der vierten Stelle. Im Welthandel nimmt sie sogar den zweiten Platz ein. Die wichtigsten Industriezweige der BRD sind Steinkohlenbergbau, Metallurgie, Maschinenbau, Straßenfahrzeugbau, Luft- und Raumfahrtindustrie, feinmechanische, chemische, elektrotechnische, optische Industrie, Verbrauchsgüterindustrie, Nahrungs- und Genussmittelindustrie.

Im vereinigten Deutschland beträgt die Zahl der Betriebe etwa 52 000. Über die Hälfte dieser Betriebe sind Kleinbetriebe mit weniger als 60 Beschäftigten, 43% mit 50 bis 500 Beschäftigten können als Mittelbetriebe bezeichnet werden, und nur etwa 6% aller Betriebe sind Großbetriebe mit mehr als 500 Beschäftigten.

Die BRD verfügt auch über eine leistungsfähige Landwirtschaft. Bäuerliche Familienbetriebe bestimmen nach wie vor das Bild der Landwirtschaft; 70% aller Betriebe bewirtschaften eine Fläche von weniger als 50 Hektar.

Die wichtigsten Anbauprodukte sind Brot - und Futtergetreide, Kartoffeln, Zuckerrüben, Gemüse, Obst und Wein. Es gibt auch Hühnerfarmen, Schweine - und Rindermästereien.

Die Außenwirtschaft spielt eine entscheidende Rolle im Wirtschaftsleben Deutschlands. Es steht nach den USA an der zweiten Stelle im Welthandel. Jeder dritte Erwerbstätige im Lande arbeitet direkt für den Export. Eine große Abhängigkeit von der Außenwirtschaft hat folgenden Grund: Deutschland ist ein dicht besiedeltes Industrieland mit nur sehr geringen eigenen Rohstoffvorkommen. Es verfügt über einen hohen Stand der Technologie und einen leistungsfähigen Produktionsapparat.

An der Spitze der Ausfuhrüter der BRD stehen Kraftfahrzeuge, Maschinen aller Art, chemische und elektrotechnische Erzeugnisse. Auf der Einfuhrseite haben Nahrungs - und Genussmittel das größte Gewicht. Die beiden größten Handelspartner Deutschlands sind Frankreich und Niederlande.

Beantworten Sie folgende Fragen zum Text.

1. Welche Industriezweige der BRD sind die wichtigsten?
2. An welcher Stelle steht Deutschland im Welthandel?
3. Welche Betriebe dominieren in der Industrie Deutschlands?
4. Wie entwickelt sich die Landwirtschaft in der BRD?
5. Welche Anbauprodukte sind in Deutschland die wichtigsten?
6. Was spielt noch eine große Rolle in der bundesdeutschen Wirtschaft?
7. Warum hat die BRD eine große Abhängigkeit von der Außenwirtschaft?

## Belarusland

Geographische Lage. **Belarusland** liegt im Zentrum des europäischen Kontinents. Im Westen grenzt es an Polen, im Nordwesten an Litauen, im Norden an Lettland, im Nordosten und Osten an Russland, im Süden an die Ukraine. Es nimmt eine Fläche von 207 600 km<sup>2</sup> ein. Es ist bedeutend größer als einige Länder Westeuropas wie Österreich, Belgien, Griechenland, Dänemark, die Niederlande, Portugal oder die Schweiz.

Bodenschätze. In der Republik gibt es über 30 verschiedene Rohstoffe. Die wichtigsten Bodenschätze sind Kali- und Steinsalze, Erdöl. Es gibt auch Eisenerze, Bauxitvorkommen, Bunt- und seltene Metalle.

Bevölkerung. In Belarusland leben über 10 Millionen Menschen. In der Republik leben Vertreter von 127 Nationen und Völkerschaften. Den größten Anteil an der Bevölkerungszahl (81 Prozent) haben die Belarussen. Die mittlere Bevölkerungsdichte beträgt in der Republik etwa 46 Menschen pro Quadratkilometer.

Städte. Die Republik ist in 6 Gebiete gegliedert. Die Hauptstadt ist Minsk. Die zweitgrößte Stadt ist Gomel, dann folgt Witebsk. Gegenwärtig hat die Republik 96 Städte.

Beantworten Sie die Fragen zum Text:

1. An welche Länder grenzt **Belarusland**? Welches Klima hat die Republik Belarus? 2. Welche Bodenschätze kommen in unserer Republik vor? 3. Aus wieviel Gebieten besteht die Republik?

### Wirtschaft

Belarus ist ein genügend entwickeltes Industrieland. Die Industrie produziert etwa 70% des Gesamtnationalproduktes. Belarus verbraucht selbst nur 13% der im Land produzierten Waren. Ein Riesenanteil der Erzeugnisse der belarussischen Industrie und der Landwirtschaft ist auf den Markt der GUS -Länder orientiert.

Die wichtigsten Industriezweige in Belarus sind Maschinenbau, Gerätebau, chemische, holzverarbeitende Industrie, Leicht - und Nahrungsmittelindustrie. Mehr als 100 Großbetriebe bilden die Basis der belarussischen Wirtschaft. Das sind solche in Europa größten Betriebe wie das Minsker Traktorenwerk, die Produktionsvereinigung zur Erzeugung von Kühlschränken "Atlant", die Produktionsvereinigung zur Erzeugung von Lastkraftwagen "Belautomat", die Erdölverarbeitungswerke in Nowopolozk und Mosyr, die Werke zur Erzeugung von Chemiefasern in Mogiljow und Swetlogorsk, das Hüttenwerk in Shlobin und viele andere. Es gibt in Belarus eine Reihe von einzigartigen Betrieben.

Auch die Landwirtschaft spielt eine wichtige Rolle, obwohl die Natur Belarusland kein besonders fruchtbares Land gab. Erfolgreich werden Getreide, Kartoffeln, Zuckerrüben, Flachs, Gemüse und andere Kulturen angebaut. Nahezu 60 Prozent der landwirtschaftlichen Produktion entfallen auf die Viehzucht.

Belarus hat ein mächtiges wissenschaftlich-technisches Potential, dessen Grundlage die Akademie der Wissenschaften, Hochschulen, eine große Zahl von zweigspezifischen Forschungsinstituten und Laboratorien bilden. In diesen Einrichtungen werden viele fundamentale und angewandte Forschungen in verschiedenen Bereichen der Wissenschaft und Technik durchgeführt: in Physik, Chemie, Elektronik, Maschinenbau, Kybernetik, Biologie und anderen Wissensgebieten.

Beantworten Sie die Fragen zum Text:

1. Warum ist Belarus ein entwickeltes Industrieland? 2. Worauf ist die Industrie und die Landwirtschaft der Republik orientiert? 3. Welche Industriezweige in Belarus sind die wichtigsten? 4. Was bildet die Grundlage des wissenschaftlich-technischen Potentials der Republik? 5. In welchen Richtungen werden viele Forschungen durchgeführt?

Библиотека БГУИР

Учебное издание

Учебное пособие по немецкому языку для студентов 1-го курса  
дистанционной формы обучения

Составители: Зюзенкова Ольга Михайловна  
Имбро Тамара Михайловна

Корректор Е.Н. Батурчик  
Компьютерная верстка Т.Е. Дубовик

---

Подписано в печать			Формат 60x84 1/16.	
Бумага	Печать		Гарнитура	Усл.
печ.л.	Уч.-изд. л.	Тираж	экз.	
Заказ				

---

Издатель и полиграфическое исполнение:

Учреждение образования  
«Белорусский государственный университет  
информатики и радиоэлектроники»  
Лицензия ЛП № 156 от 30.12.2002,  
Лицензия ЛВ № 509 от 03.08.2001,  
220013, Минск, П. Бровки, 6